

# パーティ

JUNE 2001  
**6**月号

●毎月10日発行●

PUBLISHER: PARTI PTE LTD  
PRINTER: KHL PRINTING CO., PTE LTD

## CONTENTS

- 17 夏休みゴルフ祭り・参加者大募集
- 19 A級B級日記
- 20 じゃらん2
- 22 パルティ・インフォメーション
- 24 南の国のお医者さん
- 26 The 就職 in Singapore
- 28 お肌のひとくちアドバイス
- 28 日々雑感
- 30 JUN OJIMAの辛口ゴルフ紀行

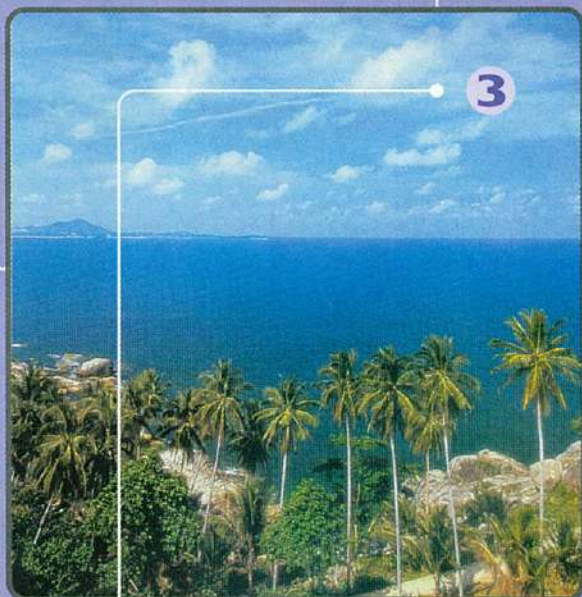
編集部より：今月は旅行大特集です。誌面の都合上、好評連載の『シンガポールの食材』『椰子の実の唄』『トレンド・ウォッチャー』『We Love ニッポン』『ピー子のおじゃまします!』はお休みさせていただきました。執筆者の方々と読者の皆様に深くお詫び致します。

### 6 今月の特集

# Summer Vacation!

## サマーバケーション

(その1)



3

第10回  
**パーティ 夢 紀行 サムイ**

It's  
**FREE!**  
Vol. **90**

パーティはシンガポール在住日本人向けの月刊コミュニティマガジンです。シンガポール在住日本人の方は巻末の申込用紙に必要事項をご記入の上、FAXもしくは郵送にて編集部迄お送り下さい。無料で定期送付いたします。

## 海外にいるメリット。 マイルが、 家族で使えること。

JALファミリークラブに入会すると、ご家族のマイルを合算して、特典航空券などに交換できます。海外駐在期間だけの特典です。ぜひご入会ください。



### JAL FAMILY CLUB



海外にお住まいの方と、そのご家族を応援する  
JALファミリークラブは、  
便利でお得なサービスがいっぱいです。

- 海外生活情報誌「JALファミリーレター」送付 (年4回季刊)
- 「JALワールドホテルズ」宿泊料金の優待割引

- 対象** 本会員：シンガポールにお住まいの12歳以上の方。  
家族会員：本会員の配偶者、お子様、ご両親、配偶者のご両親。  
(日本にお住まいのご家族の方も家族会員としてご入会いただけます。)
- 年会費** 一家族あたり、3000円(消費税別)です。(クレジットカード決済で、シンガポールのクレジットカードも可能です。)

JALファミリークラブにご入会の皆様は、JALマイレージバンク(JMB)に自動的にご参加いただけます。

JALマイレージバンクなら……

- 提携エアラインの充実で、世界中でますますマイルがたまります。  
● AA(アメリカン航空) ● AF(エールフランス航空) ● BA(ブリティッシュ・エアウェイズ) ● CX(キャセイパシフィック航空) ● SR(スイスエアー)
- ホテルのご宿泊でも、マイルがたまります。
- JALマイレージバンクの会員が、JALファミリークラブにご入会の場合、これまでに積算されたマイル、及び会員番号はそのまま継続されます。
- ためたマイルは日本にご帰国時にも有効です。  
(日本に本帰国された後は、マイル合算の特典はなくなりますが、個人個人で積算されたマイルは、マイルの有効期限までそのまま継続されます。)



日本航空シンガポール支店 JALファミリークラブ・デスク  
TEL 220-2016 FAX 223-4919  
16 Raffles Quay, #03-01 Hong Leong Building, Singapore 048581  
ホームページ <http://www.jal.com.sg>

JALファミリークラブの資料・申込書は日本航空JFC DESKにFAXでご請求ください。

JALファミリークラブの資料を送付してください。 TO: JAPAN AIRLINES JFC DESK FAX: 223-4919

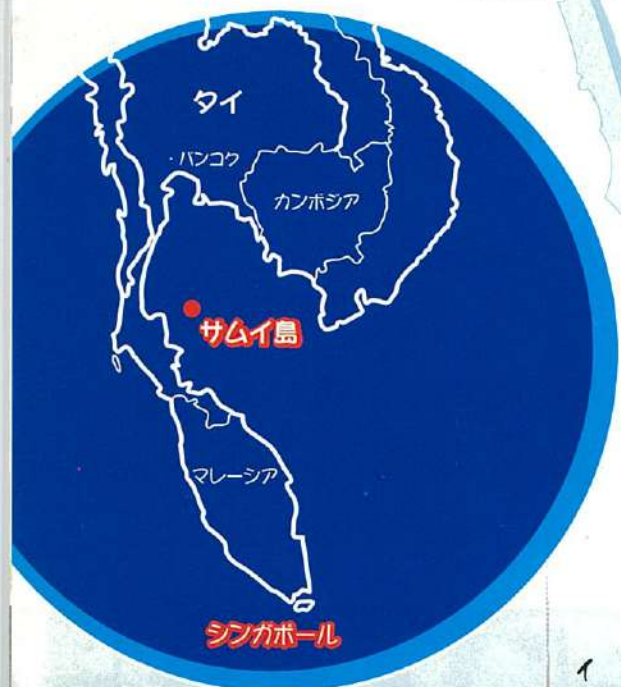
NAME: (Mr. Ms) \_\_\_\_\_ COMPANY: \_\_\_\_\_

ADDRESS: (自宅・会社) \_\_\_\_\_

POSTAL CODE: \_\_\_\_\_ TEL: \_\_\_\_\_

# パルティ 夢 紀行

## 第10回「サムイ島」



タイで3番目に大きい島、サムイ島。手つかずの自然が残るリゾートアイランドとして70年代以降、世界中のツーリストたちを魅了してきました。バンコク・エアウェイズの直行便なら素朴さがいっぱいあるサムイ島までシンガポールからわずか3時間。大都会からほど近い距離にありながら海とヤシの木に囲まれた豊かな自然に感動させられるサムイ島は、イ千押しのお休みリゾートです。

### お得プラン

1 シンガポールから海外へ

シンガポールはたくさんの国に囲まれていて、どこへ行くにも便利。お手頃な価格でたくさんのサービスが選べます。

パッケージツアー DREAMWORLD  
“ドリームワールド”  
おすすめツアー  
2001年6月

※料金は2001年5月現在の価格です。変更になる場合がございますので、ご了承下さい。  
※料金は出発日・お部屋のタイプによって異なります。

#### A ランカウイの休日 3日間

ラディソントンジュール 宿泊 大人 820 トルより  
ダタイランカウイ 宿泊 大人 1260 トルより  
【マレーシア航空 または シルクエア利用】

#### B ペナン島の休日 3日間

パークロイヤル 宿泊 大人 490 トルより  
ラササヤリゾート 宿泊 大人 540 トルより  
ムティアラビーチリゾート 宿泊 大人 500 トルより  
【マレーシア航空 または シンガポール航空利用】

#### C プーケットの休日 3日間

ダイヤモンドクリフ 宿泊 大人 740 トルより  
シェラトングランド 宿泊 大人 880 トルより  
ル・メリディアン 宿泊 大人 880 トルより  
【タイ国際航空 または シルクエア利用】

#### D バリ島の休日 4日間

グランドハイアット 宿泊 大人 1210 トルより  
日航ホテル 宿泊 大人 1160 トルより  
リッツカールトン 宿泊 大人 1330 トルより  
【シンガポール航空利用】

#### E モルディブの休日 5日間

パラダイスアイランド 宿泊 大人 1350 トルより  
フォーシーズン 宿泊 大人 1920 トルより  
【シンガポール航空利用】

#### F ゴールドコーストの休日 6日間

レジェンド 宿泊 大人 1680 トルより  
全日空ホテル 宿泊 大人 1800 トルより  
ラトンミラージュ 宿泊 大人 2150 トルより  
【シンガポール航空 または カンタス航空利用】

#### G ケアンズの休日 6日間

マトソンプラザ 宿泊 大人 1600 トルより  
ヒルトン 宿泊 大人 1900 トルより  
【シンガポール航空 または カンタス航空利用】

### 夏休み特別設定

#### 1 8/4 出発 ケニアサファリ 8日間

ナイロビ～アンボセリ～ナクル湖～マサイマラ

- Aコース {マサイマラでテントタイプロッジに宿泊} 旅行代金 大人3500トル 子供2700トル
- Bコース {マサイマラでムパタサファリクラブに宿泊} 旅行代金 大人3900トル 子供3000トル

#### 2 8/4 出発 イタリア紀行 9日間

ローマ～フロレンス～ベニス～ミラノ

旅行代金 大人3300トル 子供2000トル

が、あなたの旅を応援します。

シンガポールならではの  
お得情報

### 蘭の花 お届けサービス

朝摘みの新鮮な蘭の花を、ホテルまたはJTB大丸リヤンコート、高島屋トラベルサロン、JTBミレニアラウンジへお届け致します。

オーキッド 50本入り \$50  
30本入り \$35

### お得プラン

2 日本からシンガポールへ

シンガポール在住の皆様が、日本からのご家族や友人を安心して迎えるための数々のサービスを、ご用意しています。

#### 日本への宅配ギフト

ワールドギフトの新カタログが出来ました。どうぞご利用下さい。

#### 海外出張のお手伝い

航空券、ホテル、ガイド、通訳他、あらゆるご相談にお答えします。

#### 団体旅行

企業インセンティブ旅行の企画、見積もり、手配

#### JAL・ANA呼び寄せ & 里帰り航空券

日本の季節による価格変動に関係なく、航空券をお買い求めになれます。そして有効期限も日本と比べて、長めとなっております。

#### 日本語定期観光バス 「マーライオンバス」

日本からのご家族、ご友人にJTBの定期観光バスをお勧め下さい。

### サムイ島パッケージツアー

【バンコクエアウェイズ利用】3泊4日

セントラル 大人 790 トルより  
バーンタリガム 大人 950 トルより  
トンサイベイ 大人 1110 トルより

#### 8/8 出発 特別設定 5日間

チャウエイングリゾート 大人 1080 トルより

お問い合わせはお気軽に日本語でどうぞ

#### 大丸リヤンコート店1階

177 River Valley Road (S)179030  
☎338-7639 FAX 338-7682

#### 高島屋ショッピングセンター4階

391 Orchard Road #04-02  
Takashimaya Shopping Centre (S)238872

# SAMUI

バンコクの南方に静かに広がるシヤム湾には、何百もの島々が浮かんでいます。その中で最大の島が、面積250平方メートルのサムイ島。タイでブーケット島、チャーン島に次いで3番目に大きい島で、世界で最もヤシの栽培量が多い島です。「コナツ・アイランド」の愛称で親しまれている通り、面積の約8割はヤシの木に覆われた山地。その昔、インドと古代クメール帝国(現カンボジア)の影響を受けたと言われるサムイには、19世紀半ばに中国の農民たちが移住してきました。以来、豊かな海の幸とヤシの実が、島民の生活の糧となってきました。

サムイの魅力は海だけではなく、自然の景観溢れるナムアンの滝、黄金のビッグ仏陀、伝説のある名岩ヒンター・ヒンヤイ、僧のミイラが安置されているワラム寺院、アットホームなモンキーショー、バタフライガーデンなど、見どころもいろいろ。交通手段としてはソントウ(小型バス)、タクシー(乗車前に料金交渉を)、レンタバイク、レンタジーブ、レンタサイクルなどがあります。オフショナルツアーに参加するのも、場所によっては滑りやすい岩場があるので、滑りにくいシューズと水遊びできる軽装で出かけましょう。かゆみ止め、帽子、サングラスもあれば便利です。

ひんやり涼しくて静かなナムアンの滝は、午後になると地元の人々で混雑するので、平日の午前中、朝食後に行く方がベター。木々が鬱蒼と茂り、落差40メートルの滝の流れ落ちる音と虫の鳴き声が響くネイチャースポットです。元気良く水浴びする地元の子や釣り人の姿も見かけられます。

ビッグ仏陀は、1972年に建立された全長12メートルの黄金の大仏。日没時には幻想的な雰囲気さえ漂わせる、サムイ島のシンボルです。高い空を背に、悠然と座す姿がとても印象的。ヒンター・ヒンヤイは、沖合で命を落とした夫婦の悲話、自然が創造した二丁の形状が特徴です。



そしてイチ押しが、タイ通日本人にも人気のある有名スパ&マッサージのタマリンド・スプリングス (Tamarind Springs) 230-0571 (月曜休み)。閑静な山間(やまあい)にたなずくスパで、ハーブの香りいっぱいのスチームバスと本格的なタイ式マッサージが体験できます。マッサージは別棟のマッサージバ

## ● 外せない タイマッサージ

サムイといえば、抜けるように青い空と透明度抜群の海、白いビーチに囲まれたリゾートパラダイス。この島には、多彩なマリンスポーツが楽しめる海と個性豊かなビーチが揃っていて、ビーチライフの魅力抜きにサムイは語れません。ビーチは、レストランからショッピングセンター、インターネットカフェまでいろいろなお店が軒を並べる東側のチャウエンビーチ、その少し南方にあるバックバック御用達のラマイビーチ、北側にあるヨットやウインドサーフィンが楽しめるホブトビーチやメナムビーチ、西側の静かなタリンカムビーチなど、個性派揃い。好みに合わせてチョイスできる。好みが大きき魅力です。

主要ビーチなら、ダイビング、シュノーケリング、シーカヤック、ヨットなどのマリンスポーツが満喫できます。サムイの海は波打ち際に岩場が多いので、水泳以外のスポーツ向き。ゆったり泳ぎたい方には、ホテルのプールをお勧め。多くのホテルでは、海を一望できるようにプールが設計されているので、プールにいながらにして爽快な自然に抱かれていたるかのよ

ワラム寺院は静かでごぢんまんとしたお寺。プラフル僧は50歳で仏門に入りました。瞑想を深め、自らの最期を予知した同僧は、73年即身成仏に。死後30年近く経った今も、その最期の姿を間近に見ることが出来ます。

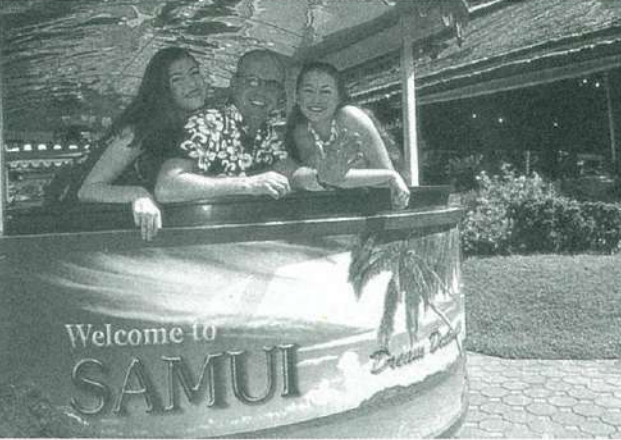
サムイの往年のシンボルはサル君。かつては、ヤシの実を採りにサル君たちが手伝っていたとか。モンキー・シアターでは、1日3回お楽しみショーが開かれます。ショーの出演は、タイ人女性によるタイダンス(善玉と悪玉が登場する活劇風)、複数のサル君たちによる数字ゲームやココナツの実採り、バスケットボールなど芸の数々。ショーと言っても、とてもどかな雰囲気



## ● 大仏からショーまで 多彩な観光スポット

クナラム寺院は静かでごぢんまんとしたお寺。プラフル僧は50歳で仏門に入りました。瞑想を深め、自らの最期を予知した同僧は、73年即身成仏に。死後30年近く経った今も、その最期の姿を間近に見ることが出来ます。

サムイの往年のシンボルはサル君。かつては、ヤシの実を採りにサル君たちが手伝っていたとか。モンキー・シアターでは、1日3回お楽しみショーが開かれます。ショーの出演は、タイ人女性によるタイダンス(善玉と悪玉が登場する活劇風)、複数のサル君たちによる数字ゲームやココナツの実採り、バスケットボールなど芸の数々。ショーと言っても、とてもどかな雰囲気



## ● 感動の海、マリンスポーツの宝庫

サムイと言えは、抜けるように青い空と透明度抜群の海、白いビーチに囲まれたリゾートパラダイス。この島には、多彩なマリンスポーツが楽しめる海と個性豊かなビーチが揃っていて、ビーチライフの魅力抜きにサムイは語れません。ビーチは、レストランからショッピングセンター、インターネットカフェまでいろいろなお店が軒を並べる東側のチャウエンビーチ、その少し南方にあるバックバック御用達のラマイビーチ、北側にあるヨットやウインドサーフィンが楽しめるホブトビーチやメナムビーチ、西側の静かなタリンカムビーチなど、個性派揃い。好みに合わせてチョイスできる。好みが大きき魅力です。



サムイは、快適な高級リゾートがよりどりみどりに。中でもハナマルお勧めのロイヤル・メリディアン・パーン・タリン・カム、トンサイベイ、セントラル・サムイの豪華リゾート。ロイヤル・メリディアン・パーン・タリン・カムは、サムイ島西部のタリン・カム・ビーチに唯一そびえる、切り立つ断崖の上に建てられた高級リゾート。客室タイプはデラックスサラ&キング、ビーチビラ、クリ

## ● 豪華リゾートで ナイスタイム

屋根を持つバンガローは、壁のない吹き抜けて風通し抜群、しかも静かな音楽が流れている心憎い造り。自然を体いっぱい感じながらマッサージを受ける至福のひとときは、超感激モノです。複数のコースあり。電話予約をお忘れなく。

さて、サムイの繁華街(ハ)と言えば、東部のチャウエンビーチと北部のナントワン。もちろん、情報がほとんどなく、徒歩で廻れるごぢんまんとした町。サムイは森林なだけ、お土産探しで結構悩むかも。ホテル内ショップ、ブカ、チャウエンビーチやナントワンのショップ、スーパー、タイグッズを買っておくと便利です。Tシャツやシルク衣料、小物などシンガポールより安め。



フビラの3タイプ。いずれも客室はゆったり広々として超ゴージャス。デラックスサラ&キングは全室オーシャンビュー、広いベランダ付き。バスルームからは美しい海が見渡せて感激モノ。衛星テレビやアラマオイルなど、室内設備もバッチリ。リゾート内施設では、まるで海に続くかのように設計されたプールが特に見事。レストラン、ジム、スパ、プティックなど他の施設も万全。アクティビティは各種マリンスポーツを始め、ジャングルサファリ、テニス、ビーチバレーまであり、ホテルを基点にリゾートライフが満喫できます。繁華街のチャウエンビーチ、ナントワンまでのシャトルバスサービスもあり。

北東部ビッグ仏陀の近くに位置するトンサイベイは、美しい自然と見事に調和したくつろぎのリゾート。橋がかかっている円形のプールからは海が見えます。客室はプライベート重視型でバルコニーがゆつたり大きく、ラックス度満点。コテージタイプのグラン・ピラは、何と客室よりテラスの方が広い!しかもバスルームは、大胆にもオープンエアに位置しています。風を全身に感じて、目の前に広がる青い海を眺めながらのバスタイムはまさに極楽。

セントラルサムイは、人気のチャウエンビーチのご真ん中にあるリゾート。客室は全室オーシャンビュー、バルコニーも室内も広々とした造りでとても快適。アクティビティ施設も、ジャグジー付きのプール、テニスコート、フィットネスクラブ、サウナと完備。レストランはエスニック料理と洋風があり、本格的タイ料理に舌鼓を打つことができます。

**お問い合わせ: JTBトラベルサロン**  
**大丸リャンコート店1階:**  
 177 River Valley Road (S)179030  
 ☎338-7639 FAX:338-7682  
**高島屋ショッピングセンター4階:**  
 391 Orchard Road #04-02  
 Takashimaya Shopping Centre  
 (S)238872  
 ☎735-2345 FAX:735-7871

資料提供:  
 Bangkok Airways Co., Ltd.  
 Singapore Office  
 Passenger Terminal Building 1  
 #041-04F Singapore 819642  
 ☎545-8481  
 URL: http://www.bangkokair.com



## Living in style & comfort...

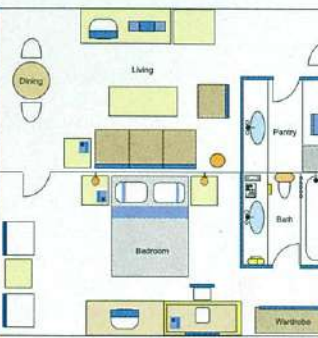
### Century Roxy Park Hotel のサービスアパートメント・Corporate Suitesで贅沢なシンガポール滞在を

Corporate Suites は長期滞在のお客様が快適にお過ごしいただけるようデザインされています。お部屋の広さ、インテリア、サービス、そしてホテルのロケーション。全ての面で最高のシンガポール滞在を Century Roxy Park Hotel がお約束いたします。  
 ※Corporate Suites滞在のお客様はホテルの全サービスをご利用いただけます。

Daily: \$168<sup>+++</sup> (朝食付)

Monthly: \$3500<sup>+++</sup> (ご優待価格 2001年9月末日迄)

- ・広々とした64m<sup>2</sup>の居室。リビングとキッチン(冷蔵庫、電子レンジ、トースタ、電気ポット付き)は完全独立。
- ・イーストコースト・パークウェイパレード真向い。
- ・シー・ビューのお部屋もアレンジできます。
- ・日本語新聞の無料サービス。
- ・NHK受信可。
- ・ハイスピード・インターネットアクセス。
- ・ビジネスセンター併設。
- ・コーヒーと紅茶の無料セルフサービス。
- ・空港またはシティへの無料シャトルバスサービス。
- ・フィットネスセンター、スイミングプール。駐車場は無料でご利用いただけます。



その他の詳細、特典についてのお問い合わせは  
**Ms.レイチェル・Mr.コジマ**までお気軽にどうぞ。  
**TEL:340-5721**または予約専用フリーダイヤル**1800-345-4922**  
 50 East Coast Road (entrance via Marine Parade Road), Roxy Square  
 Singapore 428769. Tel: 344-8000 Fax: 344-8010 Email: resvn@roxypark.com.sg  
 CENTURY INTERNATIONAL HOTELS ARE IN:  
 CHINA • HONG KONG • INDONESIA • MALAYSIA • PHILIPPINES • SINGAPORE • VIETNAM

**CENTURY ROXY PARK HOTEL SINGAPORE**  
 www.centuryhotels.com

# SUMMER Vacation

## サマーバケーション (その1)

夏休み、なつやすみ！  
 やって来ました、旅行シーズン。  
 今年は、手軽に行けるクルージングや近隣リゾート、アンコール遺跡の旅からヨーロッパ、ニュージーランド、アフリカまで多彩なコースが勢揃い。今年はどこへ行きますでしょうか。



クルーズの旅です。

どこまでも続く大海原。ときおり見える海鳥たちの姿。一日の流れにたがって刻々と光を変え、太陽。沈みゆく太陽の光を受けながら、微妙に表情を変化させていく青い海。はるかかなたの水平線を目指すがのように海の上をゆたたり進む客船……。船に乗って海を眺めると、生命の源である海にやさしく抱かれていたかのような錯覚さえ覚えています。

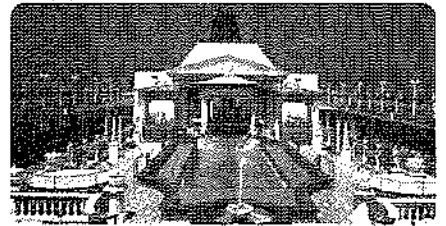
リゾートや観光名所、ショッピングを楽しむ通常の旅とは全く異なり、旅の道中そのものを満喫してしまおうのがクルーズの旅。大型客船ならではの華麗な海の旅には、他では味わえない楽しさがいっぱい。島国のシンガポールは、航路を使っても近隣諸国へのアクセスが抜群。シンガポールに在中に体験したい旅のひとこまが、日本でも人気ある

シンガポール発のクルージングと書けばスター・クルーズ。アジア太平洋地域で最大級の客船『スター・パースター・グアード』を使った、華麗なクルーズの旅が体験できます。かわてより隣国に隣りていたこの船、実際に乗ってみてびっくり。とにかくビック＆ゴージャス。ホテルで言えばロビーに相当するランニングデッキに立つと、絨毯敷きの階段とエレベーター、ゴールド仕立ての彫像が迎えてくれます。映画『タイタニック』のシーンを彷彿とさせる豪華さです。

キャビンとエンターテインメント施設の充実度は目を見張るばかり。キャビンの種類はなんと6種類(うち3種類はバルコニー付き)。総数は980室もあります。そして大きな特徴のひとつが、バルコニーに豊富なレクリエーション。鉄板焼きから寿司まで揃った日食の

サムライ・レストラン(名前は辛くない)、世界各地の料理が楽しめるベラ・ビスタ、インドの雰囲気溢れるザ・タージ、本格派イタリア料理のバラッソ、中華料理のノール・ハウス、開放的なブルサードスナックのザ・タベルナなどなど、その数計りてなし。クルーズの旅は何となく船上ライフがメインなので、旅行プランを立てる際に「食」は要チェック！

この客船の魅力は、食だけではなくありません。カジノ、ダンス、カラオケ、映画館、900人以上収容できる劇場、ウォータースライダー、子供向けプール、屋外プール&ジャクジー、サウナやマッサージが堪能できるスパ&サウナ、ジム、ムービーサロン、バーやフアックス設備のラウンジ・センター、図書室、麻酔ルーム、既婚所、シッピングセンター……「これが一夏の客船?!」と思ってしまうほど、多彩な設備が揃っています。ナイトライフも充実。ラウンジで静かにカクテルを傾けるのもよし、カジノやカラオケ、はなまたショーや映画を楽しむのもよし。船のあちこちで多彩なエンターテインメント・プログラムが実施されています。退屈するヒマなど全くありません。昼も夜も

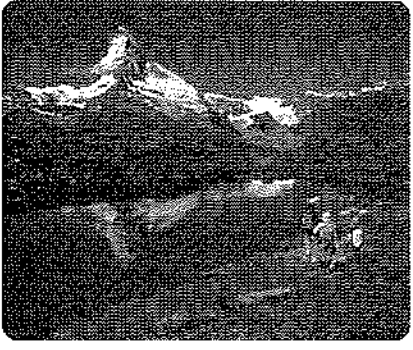


快適で贅沢な海上のひとときを過ごせます。

今夏のシンガポール発、クルーズの旅コースは、ブーケット&ランカウイクルーズ(3泊4日)、クアラランパル・ポートディクソンクルーズ(2泊3日)、ウイフエンドルズ(2泊3日)、ポーターラン・ヘナンフライ&クルーズ(3泊4日)、ヘナン・ブーケットフライ&クルーズ(4泊5日)、サンヤ(中国)・タナム(ベトナム)・香港フライ&クルーズ(4泊5日)の6種類。\*印のコースは、『スター・パースター・グアード』の姉妹客船(『スター・パースター・ジェミニ&レベ』)を使った片道クルーズ、片道が航空便利用のコースです。6コースいずれも寄港地の時間がたっぷりあるのでマリンネットやトレッキング、ショッピングなどが楽しめます。さらに今年は、6月10日から30日までに予約すると、格安料金で適用されたり、1ランク上の客室にアップグレードしてくれる、お得なクルーズプランが登場。豪華クルーズの旅を手軽に体験する絶好のチャンスです。

山歩きのプロをして、「何度歩いても新しい感動に出会える」と言われたのが、世界に名だたるスイス・アルプス。そのアルプスの大自然を思う存分味わえるのがスイス・アルプス・ハイキングの旅。日本で21年の実績を持つ、ロンゲセラーのハイキングツアーです。このツアーには、初心者向けか

白銀を抱く高峻コングフラウと美しいピラミッド型のマッターホルン。アルプス観光のハイライトツアーでは、二天双壁を眼前にしたがらの山歩きを楽しんだり、氷河や牧草地、山の裾野に広がる湖を眺めたりと、感動の連続。このツアーのポイントには、無理のない3連泊プラン。アルペンリゾートとして有名なグリンデルワルトとツェルマットに3連泊し、両地を基点に通常の観光では味わえない奥深いアルプスの大自然を堪能します。グリンデルワルトでは、早朝神



秘的な雄姿を見せるアイガーを眺めた後、バツハアルプ湖へのハイキングを体験。そそり立つベッターホルンの岩壁、エメラルドグリーンに輝く湖水、湖畔に達しく思ふく高山植物、のんびり草を食(は)ぶ牛たち……まるで映画のワンシーンのような風景は、文字通り息をのむ美しさです。

登山鉄道でコングフラウツツホ(標高3454メートル)に登っての雪と氷のパノラマビューと下りのハイキング、アルプスの断崖絶壁に囲まれた秘境エツシネン湖へのハイキング、多彩なチョイスが揃ったフリータイム、見る者を圧倒させるアルプス最高峰のモンブランなど、アルプスならではの魅力満載のツアー。リピーターが多いことから、人気のほどがうかがえます。

日程にゆとりがあるので、万一雨天に遭遇しても安心。また、山岳ガイドは雨の日でも楽しく歩けるコースを熟知しているため、雨ならではの楽しい歩き方をアドバイスしてくれます。ハイキング中は、山岳ガイドが参加者の体調に合わせてペース配分してくれるので、歩きすぎてグッタリという心配もありません。

たくさんのお感動に出会って残る旅、それがスイス・アルプス・ハイキングの旅です。

資料提供・お問い合わせ  
 郵船トラベル  
 391A Orchard Road #09-03  
 Ngee Ann City Tower A  
 (S)239873  
 23/32-1511 FAX: 734-0216

**懐かしのビルマ(ミャンマー)ツアー**  
 出発日: 毎日、2泊3日~  
 素朴で懐かしい国へ旅してみませんか? 信心深い人々であふれるバゴクを訪ねます。"古都コース"又はアンコールワットと並び称されるバガン遺跡を訪れる"バガンコース"からお選び下さい。

**くつろぎのチェンマイ**  
 出発日: 毎週金・日出発 (ファミリー向け)  
 北方のバラと称される古都チェンマイへの旅……。独特の文化を葆ち、気品さえ漂わせる寺院や素朴な生活を営む少数民族部族への訪問。また、象のトレーニングキャンプにてユニークな象のしくさもお楽しみください。

**キナバル山とキナバル国立公園**  
 出発日: 毎日、2泊3日 (ファミリー向け)  
 オランウータンとの遭遇、自然探訪ハイキング、キャノピーウォーク(樹上観察路)、雷天ボリン温泉、水上集落訪問、コタキナバル市内観光……。さらにもう1泊追加して、離れ小島で海を満喫するコースもご用意しております。

**魅惑の島バリツアー**  
 出発日: 毎日、3泊4日  
 神秘的な島バリ、郵船トラベルがお薦めするホテルセレクト・キャンペーンにてバリのすべてを堪能して下さい。

**アンコールワット・遺跡の旅**  
 出発日: 毎日、2泊3日  
 シンガポールからバンコクを経由して直接アンコールワット遺跡へ。密林ジャングルの中でひっそりと眠っていた巨大な寺院の街。400年の歴史から覚めた、"東洋の神宮"が今、"人類の遺跡"として皆様のお越しをお待ちしております。(旅行便ご利用のコースもございます)

**タマン・ネガラ・ジャングルツアー**  
 出発日: 毎日、2泊3日 (ファミリー向け)  
 世界最古の熱帯雨林でジャングルを遊び尽くそう! ジャングル・トレッキング、洞窟探検、キャノピーウォーク(樹上観察路)夜のジャングル動物ナイト・ウォッチング、星の鑑賞などなど

**蘭**  
 お中元へ、お世話になったあの方にシンガポールの蘭はいかがですか? 日本へ直送致します。  
 お申し込みは2001年8月31日までとさせていただきます。詳しいお問い合わせは日本人スタッフまでお気軽にどうぞ!

30本...通常価格S\$110を **S\$ 80** にて  
 50本...通常価格S\$130を **S\$100** にて

**スイスアルプスハイキングの旅**  
 ユングフラウ、マッターホルンをゆつくり巡る10日間。  
 現地在住の日本人山岳ガイドと歩く旅  
 出発日限定(金曜日)  
 ●6月15日、22日●7月13日、20日、27日●8月3日、10日、17日、24日

**郵船トラベル**  
 YUSEN TRAVEL (S) PTE., LTD. 391A, Orchard Road #09-03, Ngee Ann City Tower A Singapore 238873  
 場所: 高島屋(ニーアンシティ)タワーA 9階  
 営業時間: 平日/9:00am~6:00pm (昼休み12:00~1:00pm)  
 土曜/9:00am~1:00pm (日・祝休み)  
 TEL: 7321511 FAX: 7330216

**漢方 劉文鋒** (日本語で応対致します)  
 内臓器系疾患・七病・婦人病 完全予約制  
 100 Eu Tong Sen Street #02-28 Pearl's Centre  
 Tel/Fax: 224-3123 HP: 9649-1986 24hr Fax: 873-3006  
 MRT W2 Outram Park

**美濃漢方 診療所**

**ナチュラール Aromatherapy Hand Care**  
 フェイシャルトリートメント 6回コース、1ヶ月集中コース  
 ボディマッサージもどうぞ  
 ※リラクゼーションとともに健やかな美肌をあなたに ※お肌の疑問にお答えします  
 まずはご予約から...

TEL: 738 3736 FAX: 738 8971 営業時間 9:00~18:00(最終予約/日、祭日休み)  
 402 Orchard Road #03-15 Delfi Orchard Singapore 238876

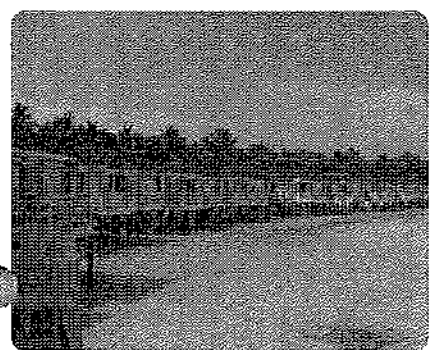


モルディブ

世界で最も海が美しいと絶賛されるリゾートが、インド南西1800キロに浮かぶモルディブだ。インド洋に花びらを浮かべたかのように島々が点在するモルディブの海は、文字通り透き通るように美しい紺碧色。魚たちが泳ぐ姿が手に取るように見えるほど。南洋の楽園モルディブへは、シンガポールから直行便でわずか4時間。日本からも断然アクセスが良く、シンガポール在住中に訪れないはずのリゾートだ。

モルディブを構成する1200近い島々のうち、人々が暮らしている島は約200。リゾート島は80以上あり、ホテルは一概につき一軒が原則。リゾート島の周辺はダイビングスポットで、ダイビングやシュノーケリング、釣りなどマリンスポーツの醍醐味を十分に味わえる。ダイビングは体験コースがあるので、初心者も是非トライしてみよう。

モルディブの魅力は、マリンスポーツだけでなく、美しい風景、リゾートホテルも人気アリ。複数の島に立ち寄ってシュノーケリングや釣り、ビーチ・バーベキューランチなどが楽しめる。リッチな内容のプログラム。島々の間を移動する際、運が良ければ大きなナポレオンヤイルカを目にするこもできる。魚の種類が断トツに多いことも、モルディブの魅力のひとつだ。リゾートも迷うほど多様に揃ったモルディブだが、今年はモルディブならではの水上コテージに注目したい。



パラダイス・アイランド・リゾート  
リゾート天国という形容がぴったりなホテルがパラダイス・アイランド・リゾート。北マール環礁有数の豪華なビーチを抱く、モルディブの数あるリゾートの中でも老舗のリゾートだ。客室はビーチコテージと水上コテージの2タイプで、全室オーシャンビュー。ペランダ付きのゆつたりとした造りで、設備も申し分なし。リゾート内に日本食レストランや大会議室もある。ここでは、ダイビングやシュノーケリングを始め、あらゆるマリンスポーツが堪能できる。周辺にはマンタに出会える確率の高いマンタポイントを始め、人気ダイビングスポットが目白押し。プール、サウナ、ジム、マッサージ、テニス、カラオケなど、その他施設も完備されている。

ダイビングスポットが集中していて、ダイビングスクールもあるため、ダイビング初心者も安心だ。プール、テニスコートもあり。客室は水上コテージとガーデンコテージがあり、どのコテージも目の前がビーチという好立地。海に臨むメインパビリオンは、夕暮れから日没にかけてムード満点。リゾート内には、エキゾチックムービー館やインド式スパもあり、ゆったりとしたリラックスタイムも思いのままだ。

フォーシーズンズ・リゾート・モルディブ  
楽園と呼びたいにふさわしいクタラ島にある高級リゾート。水上パビリオン。客室は水上コテージ、水上パビリオン、ビーチバンガロー、ビーチパビリオンなどあり、広々としたバスルームが印象的。日本食メニューもあるメインレストラン、バー、ジム、スパ、ベビシッターサービスなど、リゾート内の施設・サービスも万全。隣のボドゥワラ島まで、干潮時なら歩いて渡れる。なお、モルディブは海底が珊瑚礁のため、海中を歩く時は注意したい。水中でも脱げにくいダイビングブーツが類似のシューズを持参すると便利。

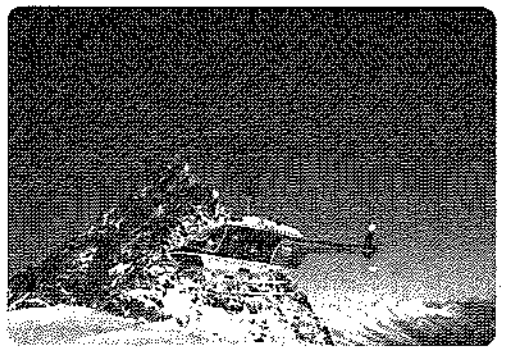
リーティ・ビーチ・リゾート  
北マール環礁に位置する、とにかくビーチが美しいリゾート。3タイプ揃った客室のうち、家族連れやグループ旅行に最適なのが水上コテージ。1棟2部屋、部屋の間にリビングがある設計になっている。ペランダから見えるエメラルドブルーの海の素晴らしさは、目を覚ますばかり。洗顔を泳ぐ魚たちの姿が見える。

ニユージージーランド



車を食(は)む羊たちの群れ、どこまでも続く牧場、南島を南北に走る大山脈、氷河、フィヨルド、湖... 豪快な自然と温暖な気候に恵まれたニユージージーランド。4泊8日でもその素晴らしさを十分に堪能できるキウィの国は、新しい驚きに満ちたワンダーランドだ。

●クライストチャーチ  
ニユージージーランドの南島に位置する同国第3の都市が、花と緑が溢れるクライストチャーチ。この街の歴史は、英オックスフォード大学のクライストチャーチ学寮出身者たちが建設したのが始まり。今も建設当初の雰囲気を漂わせる。英国文化が色濃く感じられる街だ。街のシンボルで荘厳な大聖堂、市民の憩いの場である大聖堂前広場、南極探検や都市建設当時の歴史的资料を収蔵したカンタベリー博物館。この街ならではの土産品を揃えたクライストチャーチ・アート・センター



●ミルフォード・サウンズ  
南島西部にあるフィヨルドランドは必見。その名が示す通り、陸に鋭く切り込んだフィヨルドが続き、岸壁がそびえ立つ一帯だ。大きなものだけで14あるが、中でも一番人気があるのが、中でも一番人が北にのミルフォード・サウンズ。ここでの海内クルーズは最高。神秘的な洞窟を眼前にしながら、自然の美しさと厳しさを合わせ持つ独特の景観が堪能できる。

●オークランド  
北島にあるニユージージーランド最大の都市がオークランド。地形が起伏に富み、穏やかな雰囲気がいっぱい。の落ち着いた街だ。主な見どころは、ウエスト・スプリングス公園内にある動物園、マリオリ文化ならお任せのオークランド博物館、中世ヨーロッパのゴシック美術から現代彫刻まで揃った市立美術館、ピクトリア・パーク・マーケット、オシャレなショッピングスポットのバーネル通りなど。新名所のピクトリア・パーク・マーケットは、レンガ造りの建物が立ち並び一角にある、活気溢れるマーケットだ。

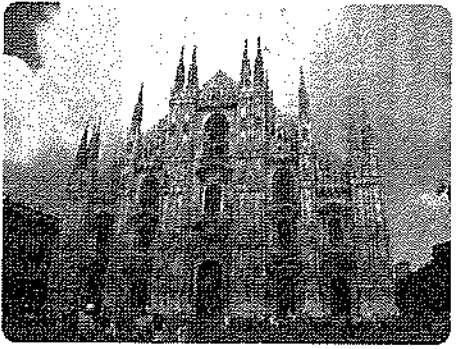
資料提供・お問い合わせ  
HIS International Travel Pte Ltd  
250 Tanjong Pagar Road #05-02  
St. Andrew's Centre (S) 038541  
Tel: 224-1512 FAX: 224-7129  
E-mail: info@his.com.sg

**カイロプラクティックケア PTE LTD.**  
ドクター ロバート・ワサーマン  
カイロプラクティック 医師免許 (アメリカ)  
カイロプラクティック スポーツ 医師資格  
頭痛・腰痛・ぎっくり腰・神経痛・首、肩、背中の緊張  
関節、膝などの痛み・テニス肘、ゴルフ肘、肘などスポーツによる障害など  
19 Tanglin Road, #04-19 Tanglin Shopping Centre, (S)247909  
Tel: 738-9142 Fax: 735-1873  
ホームページ: www.chiropractic.com.sg

**歓迎迎会は当店**  
牡丹 30名様までOKの個室あります。  
BOTAN ジャパニーズレストラン  
営業時間 11:30am~2:30pm 6:00pm~10:00pm (年中無休)  
36/37 Pekin Street #01-01 Far East Square (S) 048768  
Tel: 5364404 Fax: 5364424

上質の味とサービス! 焼肉亭 **青ちゃん**  
日本輸出用の最高級プライムビーフ使用  
ランチもやってます  
レディーススペシャル焼肉セット  
鍋焼うどん、とんかつセット/他 \$9.80~  
◆大人8名様以上でご予約される場合はご予約、サービス内容等ご相談ください。(日本人スタッフまで)  
100 Orchard Road #01-22/24  
Hotel Meridien & Shopping Centre Singapore 236840  
Tel: 7356457 Fax: 7359608  
月~金 ランチタイム 12:00~14:30 ナイトタイム 6:00~23:00  
土、日、祝日 3:00~22:30

在星中に一度は行きたい、インド洋の楽園  
**MOLDIVES**  
モルディブ  
3泊4日 \$S1380より  
料金に含まれるもの  
■3泊分宿泊料 ■シンガポール航空往復航空券  
■シンガポール空港使用税 ■マールから各リゾートホテルまでのスピード・ボート、モーターボートまたはシープレーンでの送迎  
料金に含まれていないもの  
■マール空港使用税(お一人様US\$10) ■海外旅行保険 ■その他上記以外の費用  
備考  
※航空会社は変更することがございます。  
※最終日の夕食は出発時間によりご利用頂けない場合もございます。  
※延泊可。料金はお問合わせください。  
利用ホテル  
フルムーン・ビーチ・リゾート  
パロス・ホリデー・リゾート  
パラダイス・アイランド・リゾート  
ポリッシュ・アイランド・リゾート  
フォーシーズンズ・リゾート・アット・クダラ  
グランド・ゴラル・リゾート・リゾート  
サンアイランド・リゾート  
カヌラ・ビーチ・リゾート  
ペリドゥ・アイランド・リゾート  
ハクラク・クラブ  
HIS 株式会社 イテアイズ TEL: 2241512 FAX: 2247129  
(H.I.S. International Travel Pte Ltd) 250 Tanjong Pagar Road #05-02 St. Andrew's Centre Singapore 038541



チア(ハニ)は、イタリア北部の中心地で世界的なファッション都市でもあるミラノの個性派4大都市を巡る旅が話題を呼んでいます。

イタリアではクルマやファッションもキーポイントですが、やはり歴史的建造物や美術作品が必見。外せない見どころとして、ローマがバロック様式のパオラ広場、ルネッサンス建築の大本となった神殿のパンテオン、トレビの泉、一流ファッションデザイナーの街のシンボルの大聖堂で「最後の審判」の彫刻が有名なサン・ジョバンニ洗礼堂、美しい広場シニョリア広場、現市庁舎のベッキオ宮殿、フィレンツェ最古の橋ベッキオ橋、ベネチアが、ナポリが絶賛したサン・マルコ広場、サン・マルコ寺院、広大なドゥカレ広場、運河散策路地裏の工房、ミラノが、街のシンボルでゴシック建築の最高峰ドゥオモ、荘厳なスフォルツスコ城、市立美術館、オペラ座、ユニークな十字型アーケードのガレリア・ビッパリオ・エマヌエーレ二世などが、

れている美しい山。アンボセリ国立公園からの雄姿が最も美しいとされます。この世界的名山と、シマウマやゾウたちがのんびりと闊歩する大自然の姿は圧巻です。

3日目は、早起きをしてキリマンジエロの日の出を満喫！雪の山頂に、まばゆい朝日の朝日が映えるその姿は、見事の一瞥。夕食後は、お楽しみナイト・ゲームドライブ。サファリを堪能しながら、夜行性の動物たちを観察できます。宿泊は、ケニア名物のロッジ。森林ながら、各ロッジからは大平原が見渡せ、ケニアならではのダイナミックな自然を堪能できます。植物や野鳥、草食動物の生態などに詳しいガイドが同行してのネイチャーウォークも楽しみみのひとつ。就寝前に蚊帳を吊り、真夜中にキャンドルライトを灯したりするのも、ケニアのロジならではの楽しみ。都市やリゾートの豪華ホテルとは全く違う体験です。

各地に魅力溢れるスポットが数多くあります。年間1000万人の観光客が訪れるフィレンツェでは、多数の貴重な彫刻や歴史的建築物がオープンエアで自由に見られますが、市当局は観光税(仮称)の導入を検討中です(2001年5月現在)。

博物館や美術館など有名な観光名所には、日本語の有料オーディオガイドを貸し出しているところもあります。作品の技法や時代背景など、有益な情報があつて便利。なお教会を見学する場合は、短パンにタンクトップ、サンダル履きといった軽装は避けて、夏のイタリアは乾燥しているため、サンクラスと帽子を持参すると便利。夏でも朝晩は涼しいので、薄手の上着の用意もお忘れなく。観光シーズンの7、8月は、夜9時ごろまで明るく、野外オペラコンサートがあちこちで開かれます。

旅の楽しみのひとつは、その土地独自の料理。イタリアは言わずと知れたグルメ天国。各地方にはそれぞれ、名産品や旬の素材を生かした自慢の地方料理があります。イタリアを大きく北部、中部、南部に分けると、北部はシーフードとチーズと米料理、中部は肉や豆を使った家庭的料理、南部は自家製調味料が特徴です。イタリアと言えばワインも有名。是非、本場のワインにもトライしてみてください。

さすがイタリア、レストランの種類も豊富。パル(Bar)と呼ばれる軽食とドリンクの庶民派喫茶店から、パルより高級で落ち着いた雰囲気のカフェ(Cafe)、カジュアルレストランのオステリア

資料提供 お問い合わせ

JTBトラベルサロン

●大丸リヤンコート4階  
177 River Valley Road (S) 179030  
☎338-7638 FAX 338-7682

●高島屋ショッピングセンター4階  
85 Orchard Road #04-02  
Takashimaya Shopping Centre (S) 238872  
☎735-2346 FAX 735-7871

(Osteria)、オステリアは、リーズナブルな価格のある家庭的レストランのトラットリア(Trattoria)と高級レストランのリストランテ(Ristorante)の「サザン」(Sazanne)まで、雰囲気や価格もさまざま。随分とおいしい、お気に入りのお店を見つけてみてください。



バーデン・バーデン **BADEN BADEN**

百発製ザワークラウトとドイツビールのお店

**ハッピーアワー** Tel: 468-5585

ご予約・お問い合わせは  
お気軽に日本語でどうぞ

(カールスバーグ) Open 21:00

Carlsberg

月曜 11:30 ~ 24:00  
土曜 11:30 ~ 24:00  
日曜 12:30 ~ 24:00 (L.O. 21:15)

42 Lorong Mambong Holland Village

**Berlitz**

**ご紹介キャンペーン 実施中!**

(5月2日から6月30日)

短期集中コースもあります! 全日・半日コース  
1日4レッスンコース

ガレージアドベンチャーで  
セサミの仲間と一緒に英語を話そうよ!

セサミイングリッシュ (子供コース)

4・5歳コース(4:15~5:25) 6・7歳コース(4:15~5:25)  
8・9歳コース(5:00~6:10) 10~12歳コース(5:00~6:10)  
1回1時間10分(30分プレイタイム+40分レッスン)

**ベルリッツラングエージセンター**

501 Orchard Road #05-03/04 Wheelock Place Singapore 238850  
Tel: 7337472 Fax: 7337805

The Garage @ Ventures (チャイナロード) スタディエーションセンター(同ビル内2階)に提携サービスもあります。

Good! **リサイクル書店**

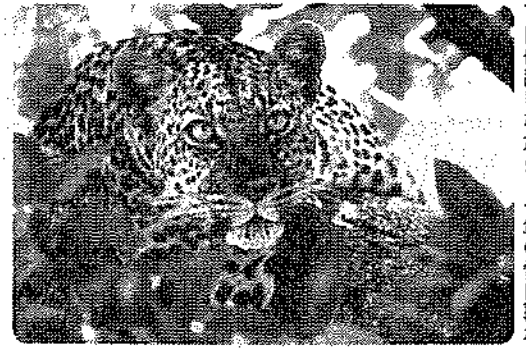
お得な **6** レンタルは

お借りた本をお返りください

日本のベストセラー  
現在75冊!!  
好評レンタル中。

営業時間: 10:00am ~ 7:00pm 日曜のみ休み  
ホンリオンビルディング地下1階 (B1-13)  
MRT Raffles Place Exit 6より徒歩1分 ライオンビル  
Tel: 223-4113

**KI-SHUN**



ケニア・サファリツアー

青空の下、大平原に悠然とたまたす、ゾウやキリン、クワガタ、バッファローたち。湖畔に舞うフラミンゴの大群。アフリカの動物天国ケニアで、雄大な自然と野生の動物たちの醍醐味をたっぷり味わえるド迫力ツアーがあるのをご存知ですか。8日間のケニア・サファリツアーは、ダイナミックな本物の自然を堪能できる旅。元来「ファミリー」に最適な「ドベンチャー」感覚溢れる旅です。

初日はナイロビで手軽な市内観光を体験。翌日はよいよ、サファリカーでナイロビの南方に位置するアンボセリ国立公園へ(所要時間約4時間)。サファリドライブが体験できる国立公園の一つで、キリマンジエロに抱かれた広大な大平原が広がる草食動物たちの楽園。最近ではゾウの公園として有名で、多数のゾウたちが見られます。標高5895メートルのキリマンジエロは、ほぼ赤道直下に位置しながら、一年中雪に覆われ

れている美しい山。アンボセリ国立公園からの雄姿が最も美しいとされます。この世界的名山と、シマウマやゾウたちがのんびりと闊歩する大自然の姿は圧巻です。

3日目は、早起きをしてキリマンジエロの日の出を満喫！雪の山頂に、まばゆい朝日の朝日が映えるその姿は、見事の一瞥。夕食後は、お楽しみナイト・ゲームドライブ。サファリを堪能しながら、夜行性の動物たちを観察できます。宿泊は、ケニア名物のロッジ。森林ながら、各ロッジからは大平原が見渡せ、ケニアならではのダイナミックな自然を堪能できます。植物や野鳥、草食動物の生態などに詳しいガイドが同行してのネイチャーウォークも楽しみみのひとつ。就寝前に蚊帳を吊り、真夜中にキャンドルライトを灯したりするのも、ケニアのロジならではの楽しみ。都市やリゾートの豪華ホテルとは全く違う体験です。

4日目は、赤道を經由してナクル湖国立公園へ。ナイロビの北西150キロにあるこの国立公園は、その数100万羽以上というフラミンゴの大群で世界的に有名です。フラミンゴたちの壮観な舞いだけでなく、穏やかなワガンダキリンや東アフリカでは既に絶滅してしまったシロサイ、単独行動する非常に珍しいクワガタ、バッファロー、ペリカンなど、珍しい動物や野鳥たちにも出会えます。

5日目から7日目は3日間、タンザニアとの国境沿いにあるマサイマフ国立保護区へ。大平原とほぼ同じ広さの保護区内は野生動物の宝庫。変化に富んだ大平原のあちこちに、

シマウマやゾウの大群がたまたまいるのが見えるほか、肉食獣との遭遇率が高い保護区でもあります。サバンナの名スポットにライオン、チーターやヒョウ、ライオンに出会えるかもしれません。ここでは、ケニアの国立公園で唯一、豪華な空からのパル・サファリも体験できます。

宿泊は、テントタイプロッジコースとサファリクラブコースの2コースから選択。デラックスなサファリクラブは、日本人が経営するムバタサファリロッジ。大自然に溶け込むかのように大平原に面して丘陵地帯に建てられた、施設もサービスも抜群のロッジです。客室バンダは個性的な設計で、半円形のペランダからの眺めは抜群。曲線を描くように造られたベッドルームも印象的で、ベッドの中からも果てしなく続く大平原を一望できます。豪華なスイートルームには、何と屋外ジャクジ、ガラス張りのバーコーナー付きラウンジまでバッチリ。ロッジ内はレストラン、バー、プールも完備。日本語スタッフが常駐している点もグッと。

石畳の街を歩いているだけで、至るところに歴史が感じられる国、イタリア。歴史の英雄たちもかつて同じ道を歩いたのでしょつか...

北から南まで見どころに溢れたイタリアですが、全賢は、古代ローマ帝国時代から脈々と人々の生活が息づいているローマ、ルネッサンスの感動を今も伝える芸術の街フィレンツェ(フローレンス)、海洋国家として中世イタリアに君臨した水の都ベネ

夏休みはイタリアで  
**イタリア紀行 9日間**

出発日: 2001年8月4日(土)

ご旅行期間: 8月4日(土)~8月12日(日)までの9日間  
ローマ(2泊)~フロレンス(2泊)~ベニス(1泊)~ミラン(2泊)

旅行代金 大人3300トル  
子供3000トル

食事  
朝食: 7回 昼食: 3回 夕食: 3回

【利用航空会社】エミレーツ航空

**JTB DW ドリームワールド 夏休み旅行特集**

夏休みはケニアで  
**ケニアサファリ 8日間**

出発日: 2001年8月4日(土)

ご旅行期間: 8月4日(土)~8月11日(土)までの8日間  
ナイロビ(1泊)~アンボセリ(2泊)~ナクル湖(1泊)~マサイマラ(2泊)

■ Aコース (テントタイプロッジに宿泊)  
旅行代金 大人3500トル  
子供2700トル

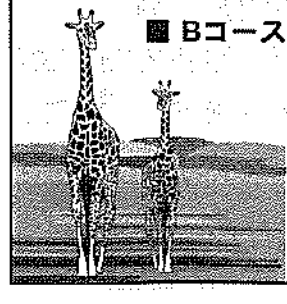
■ Bコース (ムバタサファリクラブに宿泊)  
旅行代金 大人3900トル  
子供3000トル

食事  
朝食: 6回 昼食: 6回 夕食: 6回

【利用航空会社】エミレーツ航空

詳しくは、JTBトラベルサロンまでお問い合わせください

トラベルサロン高島屋: 電話 7352345  
トラベルサロン大丸: 電話 3387639





### クラブメッドで楽しむ リゾート

近隣リゾートへのアクセスが抜群なシンガポールは、旅行をするのにも便利な国。在シンガポールの利点を活かして、手軽な週末旅行、夏休みや年末年始の休暇を利用した旅行など、いろいろな旅を楽しんでいらつしやる方も多くいらっしゃいます。「旅行は好きだけど、子供が小さいからちょっと…」という方、諦めるのはまだ早い。多彩なリゾート施設、アクティビティプログラム、保育施設を備えた会員制リゾートクラブなら、小さいお子様連れでも安心して夏休み旅行が楽しめます。

会員制バカンスクラブ、クラブメッドの所在地は、プーケット、バリ、ビントラン、チェラティンビーチの人気リゾートばかり。いずれも美しい海を臨む、南国の自然がいっぱいの「トロピカルリゾート」。建物などの設計は、その土地の文化や建築様式を取り入れたもので、エキゾチックな魅力に溢れています。

クラブメッドの大きな特徴のひとつが、独自の料金システム、オールインクルーシブシステム。旅行代金に航空運賃や宿泊費、リゾート内の全食事、ランチ・ディナー時の飲み放題ワイン、ほとんどのスポーツ&エンターテイメントプログラムが含まれています。

多彩なスポーツプログラムも大きな魅力。マリンスポーツ、空中ブランコ、ウォールクライミング、アーチェリー、ゴルフ(一部有料もあり)、テニス、バレーボール…。施設や用具はもちろん、ジオー(ジエン



トルオーガナイザー」と呼ばれるスタッフによるレッスンもあり、経験のないスポーツにも気軽にチャレンジできます。特に、クラブメッドならではの空中ブランコはイチ押し。大人も子供も存分に楽しめる、爽快感いっぱいのスポーツです。

グルメ面も充実。各国料理、ビュッフェが楽しめるレストラン、そしてランチとディナー時はワインがフリーサービス。ワイン党ならさても嬉しいサービスです。エンターテイメント・プログラムも多彩。ジオーによる歌や踊り、バンドタイムなどが楽しめるアフターディナーショー、ナイトクラブ、ゲーム、パーティーなど、ナイトプログラムが盛りだくさん。優雅で静かなひとときも、賑やかなひとときも思いのまま。あつあつと一日が終わってしまします。

そして忘れてはならないシステムが、保育施設のミニ&キッズクラブメッドとプティクラブメッド(有料プーケットはなし)。子供たちは、保育経験豊富な専任ジオーと海外

から集まった子供たちが一緒に、ゲームやスポーツを思いっきり楽しめます。子供は子供の、大人は大人のバカンスを過ごすが、クラブメッド流。子供たちが元気よく遊んでいる間に、安心して大人だけのひとときを過ごせます。

多様な、超お洒落なキッズフロアも、ジエンも登場。夏休みには家族でクラブメッドをご利用のチャンスです。

クラブメッド・プーケット  
インド洋を臨むアンタマン海に浮かぶプーケットは、『東洋の真珠』と呼ばれる美しい島。島の西側、白砂が美しいカタビーチのほぼ中央に位置するクラブメッド・プーケットは、タイの伝統菜とヨーロッパのエスプリが溶け合う小粋なバカンス村。広々と緑豊かな敷地内に客室、レストラン、スポーツ施設が点在しています。夕暮れ時の景色は特に見事。一見の価値アリです。

このアクティビティでは、プール、水中エアロビクス、アーチェリー、テニス、スカッシュなどのほか、ゴルフが人気。9ホールのショートコース(ジュッチ&パット)は、海岸線に沿ってレイアウトされていて、青い海と鮮やかな緑の芝生のコントラストが印象的。クラブのレンタル、ジオーのレッスン、練習用グリーンやドライビングネットもあります。本格的なホールコースでのゴルフも、オフショナルツアーを申し込めばOK。オフショナルツアーには、タイならではのエレファントトレッキングもありません。

クラブメッド・バリ  
シンガポール在住日本人の間で特に人気のあるリゾートのひとつがバリ。独自の文化と豊かな自然に抱かれた



クラブメッド・ビントラン  
シンガポールからわずか45キロに位置するインドネシアのビントラン島は、熱い注目を集めているリゾートアイランド。島の北部、ジャングル地帯にあるクラブメッド・ビントランは、自然の景観に溶け込むかの

バリは、バリ・ヒンドゥー教と有名な『神々の島』。クラブメッド・バリは、バリ島南部の高級リゾート地又サドゥアビーチにあります。

建物はバリ文化をふんだんに取り入れた造りで、独特の安らぎとオリエンタル感覚に溢れる空間を演出しています。人気の空中ブランコ、フィンドサーフィン、エキサイティングなカヤック(カヌー)もOK。ゴルフは、敷地内に9ホールのショートコースが完備されています。ここで人気の施設が、フィットネスセンターのあるアネックスエリア。小さなプールやバリスタイルの彫刻が見られる中庭は、エキゾチックムードに包まれている。フィットネスセンターは、バリ名物のオイルマッサージやジャクジー(有料)もありません。

クラブメッド・チェラティンビーチ  
南シナ海に面したマレー半島東海岸にあるのが、クラブメッド・チェラティンビーチ。面積80ヘクタールの広大な敷地を有する、プライベートパークです。美しい緑に彩られたトロピカルジャングル、幾何学色のビーチ、エメラルドグリーン色の海と、周囲は100%ネイチャーワールド。ジャンクルに住む動物がビュッフェに出して、驚かされることもありません。

建物は、『バレ・オリエンタル』(東

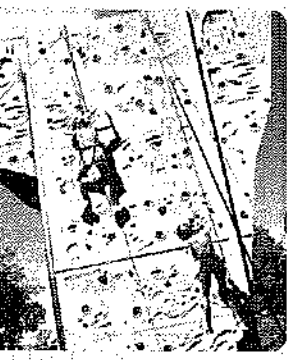


5月から10月にかけては、フィンドサーフィンやシュノーケリング、セーリング、スキューバダイビング、カヤックなどマリンスポーツのオン・シヨム。マリンスポーツは、空のブランコ、テニス、アーチェリー、エアロビクスもOK。そしてゴルフファンにとってはたまらない魅力なのが、クラブメッド近郊にある本格的なゴルフコース。有名プロゴルファーが設計した3つのコースがあり、新鮮な空気の中でダイナミックなゴルフを思う存分楽しめます。

スパ(有料)もイチ押し。全身海草ラップ、ボディスラップ、アロマボディマッサージを始め、メニューは多彩。『何もしたくない』(せいぜい「」を味わってほしい)。

クラブメッド・チェラティンビーチ  
南シナ海に面したマレー半島東海岸にあるのが、クラブメッド・チェラティンビーチ。面積80ヘクタールの広大な敷地を有する、プライベートパークです。美しい緑に彩られたトロピカルジャングル、幾何学色のビーチ、エメラルドグリーン色の海と、周囲は100%ネイチャーワールド。ジャンクルに住む動物がビュッフェに出して、驚かされることもありません。

建物は、『バレ・オリエンタル』(東



資料提供 お問い合わせ  
Club Med Services  
1 Orchard Spring Lane #03-01  
Tourism Court (S)247729  
TEL: 738-4222 FAX: 738-0770  
http://www.clubmed.com

ミカサは、くつろいだ雰囲気いっぱいのヘアサロン。日本語を話すフレンドリーで経験豊かなスタッフが、皆様のお越しを心よりお待ちしております。より良いサービスと確かな技術を、是非お試しください。

ミカサヘアサロン  
400 Orchard Road #03-41 Orchard Towers (S)238875  
TEL: 8875525  
女性 \$35 Male \$30  
営業時間: 10am~7pm(月~土), 10am~5pm(日) 定休日: 火曜日

フレッシュベリカン  
通引機も日通  
TEL: 565-8177  
ホームページ: http://www.nittsu-sin.com/removal/

## クラブメッド バカンス Kids プロモーション

6月1日から8月31日まで宿泊限定  
子供4~11才のお子様対象  
Club Med  
ビントラン、バリ、チェラティンビーチプーケット

宿泊料金が1泊につきお子様の年齢×\$510  
(フェリー及び航空運賃は別途がかかります)

例えば5才のお子様はClub Medビントランに2泊3日参加の場合は  
\$10×5才×2泊×\$55(フェリー及び送迎代)=665\$  
最低宿泊日数はバリプーケットは3泊、ビントラン及びチェラティンビーチは2泊です。

### Club Med BINTAN トライアルパッケージ

Club Medをご利用がない方は是非1泊2日のトライアルパッケージをお試しください。  
海の中の楽しみや夕暮れ、Club Medが提供するユニークなアクティビティが楽しめるオールインクルーシブシステムをお試しください。

1泊2日 Club Med  
オールインクルーシブお試しツアー

平日宿泊	大人 \$248
	子供 \$198 (4~11才)
	(但し日曜日出発+6\$10)
金土宿泊	大人 \$298
	子供 \$198 (4~11才)

※入会費は無料  
※ハイシーズン及び団体旅行は除く

### クラブメッド オールインクルーシブ システム

旅行代金にすべて含まれているので安心してバカンスを過ごせます。

- 交通費(バカンス村間の送迎を含む)
- 宿泊費
- 滞在中の全食事
- 昼食・夕食時のワイン&ビール
- 各種スポーツ&レッスン テニス、スカッシュ、アーチェリー、ゴルフ\*、セーリング、カヤック、エアロビクス、水中エアロビクス、空中ブランコ、シュノーケリング、ウインドサーフィン、アートアンドクラフト等
- ミニ&キッズクラブメッド(4才以上)お子様のためのバカンスプログラム
- プティクラブメッド(2~3才)有料\*
- エンターテイメント
- ナイトライフ
- ショーやディスコ
- その他のイベントやアクティビティ

\*一部有料のものもございます。またバカンス村によりアクティビティは異なります  
\*プーケットは5月~10月の間は雨季のため、マリンスポーツはございません

Club Med バカンスダイヤル ☎738-4222, 830-0885 (9:00~16:00まで)

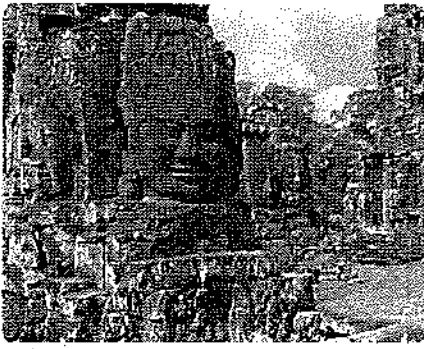
詳しいお問い合わせ、パンフレットのご請求は日本人スタッフまで

バカンス村を満喫したい方ならどなたでも。

クラブメッドは会員制リゾートクラブですが、特別な資格はなにもありません。バカンスを楽しみたいかたならどなたでも入会でき、ツアーに参加できます。

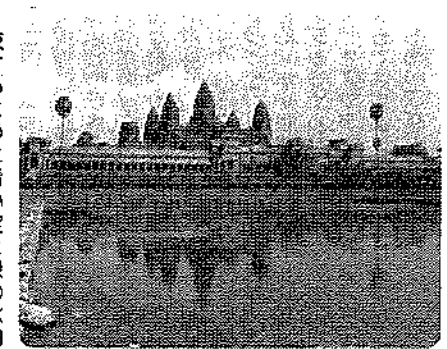
入会方法: バカンス村お申し込み時にお手続きをお願いします。  
入会金: \$60(既会員の方で有効期限がされている方は\$40をお支払いいただけます。)

\*会員有効期限はお申し込み日より1年間となります。また12才未満のお子様は無料です。



抜けるように青い空と緑の水田が延々と続くカンボジア北部の古都シエムリアップに、荘厳な姿を見せているのがアンコール遺跡。灼熱の太陽が照りつける中、無言でたたずむアンコール遺跡は、圧倒的な歴史の重さを感じさせるアジア最大の仏教遺跡だ。日本からより行きやすいシエムリアップは、シンガポールから直行便で3時間、2泊3日、3泊4日の半々で楽しめる。重厚な世界遺産を味わうことができる。

アンコール遺跡は、中世クメール帝国が生んだ世界的仏教遺跡群。「アンコール」はサンスクリット語のナガラ(都城、国家)が語源で、都市国家を意味する。9世紀から15世紀にかけて栄華を誇ったクメール王朝は、一時はインドシアナ半島の大半とマレー半島の一部をも領有した一大帝国だったが、15世紀半ば、タイのアユタヤ王朝に侵攻され陥落。その後荒廃が進み、遺



カンボジア アンコールワットの旅

跡群は1858年フランス人学者に再発見されるまで、密林の中に人知れずひっそりと眠っていた。アンコール遺跡は、アンコール周辺に建造された百以上の寺院、王宮、神殿全体を指す。クメール王朝期はヒンドゥー教と仏教の影響を受けたため、遺跡によっては、ヒンドゥー教と仏教が融合した独自のクメール様式が見られる。中でもアンコール・ワットとアンコール・トムは二大遺跡には、見る者を圧倒する迫力があり、シンガポール在住中に一度は訪れておきたい。

跡群は1858年フランス人学者に再発見されるまで、密林の中に人知れずひっそりと眠っていた。アンコール遺跡は、アンコール周辺に建造された百以上の寺院、王宮、神殿全体を指す。クメール王朝期はヒンドゥー教と仏教の影響を受けたため、遺跡によっては、ヒンドゥー教と仏教が融合した独自のクメール様式が見られる。中でもアンコール・ワットとアンコール・トムは二大遺跡には、見る者を圧倒する迫力があり、シンガポール在住中に一度は訪れておきたい。



て控えめに微笑むその表情は、クメールの微笑みとして有名だ。アンコール寺院にもアンコール・ワットと同じく、この回廊があり、レリーフが刻まれている。描写はアンコール・ワットと異なり、第1回廊には兵士や庶民の姿が多数描かれていて、当時の人々の生活をしのぶことができる。第2回廊のレリーフには、女神デヴァターや僧侶の描写が数多く見られる。

他のアンコール遺跡 アンコールの見た目は多彩だが、カンボジアの田舎にはよく見られる、無理のないプランを立てよう。アンコール・ワット、アンコール・トムの二大遺跡のほか、どの遺跡を回るかは迷うところ。車で回りやすいコースのひとつが、タ・プロム、プレ・ループ、栗メボン、ニャック・ポアンを巡るコース。

レイジーンドラヴァルマン2世により建立された。プレ・ループとは死者を祭る(祭祀)に付する儀式を指し、身体を交える意味があるという。3層のピラミッド型が美しい、繊細な彫刻が随所に見られる寺院だ。栗メボンは、レイジーンドラヴァルマン2世が都をレイジーンからヤンジョウラフに戻して最初に建てた寺院で、大人達湖東パライの中心に位置している。

**ことクラブ**  
1歳から小学校入学前のお子様を対象とした楽しい幼児教室です。  
**会員募集中**  
●1歳児は、お母さんと一緒に「あひらいコース」  
●2歳児は、お母さんから離れて、社会性を養う「自立コース」  
●3・4・5歳児は、楽しみながら学ぶ「もじもじコース」  
●週一回、90分(2歳児コースは90分)  
●開講時間等は、お電話でお問い合わせ下さい。  
●ホームページはこちら → <http://www.codomo.jp>  
Tokyo Codomo Club (S) Pte Ltd TEL: 734-3254  
19 Tanglin Road #12-05 Tanglin Shopping Centre Singapore 247909

**リリアンナ・ビューティーサロン**  
冬虫夏草入 100%天然素材  
**リリアンナ商品**  
アトピー、花粉症に効果あり!!  
リリアンナ商品をお使いのお客様、使用方法等についてお気軽にお問い合わせ下さい。  
**ビューティーサロン**  
\*\*\*\*\* 漢方スチーマーで美肌に变身! \*\*\*\*\*  
フェイシャル スチーマーコース S\$55  
スペシャルコース S\$60~125  
ボディ・マッサージ 指圧マッサージコース S\$80  
オイルマッサージコース S\$80  
フット・マッサージ スペシャルコース(40分) S\$35  
マニキュア・ペディキュア・脱毛(WAX)のコースもごさいます。  
まつ毛パーマもお試下さい!

**トロピクス・ランゲージ・スクール**  
無料体験レッスンあり! MOE(文部省)認可校  
●ビジネス英語コース  
●主婦のための英語コース  
●小中高校生の英語コース  
●運転免許の準備コース  
●中国語会話コース  
●実用・商用中国語コース  
Tel: 873-3704 Fax: 873-1792  
E-mail: [tisch@singnet.com.sg](mailto:tisch@singnet.com.sg)  
URL: [www.tropiclanguage.com](http://www.tropiclanguage.com)  
BLK 444 CLEMENTI AVE 3 #02-125B SINGAPORE 120444 (W8 MRT徒歩1分)

**受講生大募集!** いつでもお申し込み頂けます。  
**ビューティーセミナー開講**  
※ビューティーセミナー修了試験合格者には、認定証を発行致します。  
●フェイシャルコース ●フットマッサージコース  
#01-07 Hotel Grand Central 22 Orchard road / Cavenagh Road (S)229617  
詳細はお電話でリリー・ウォンまで(日本語でどうぞ)  
Tel: 738-9664, 733-4270 H/P: 96586382

跡群は1858年フランス人学者に再発見されるまで、密林の中に人知れずひっそりと眠っていた。アンコール遺跡は、アンコール周辺に建造された百以上の寺院、王宮、神殿全体を指す。クメール王朝期はヒンドゥー教と仏教の影響を受けたため、遺跡によっては、ヒンドゥー教と仏教が融合した独自のクメール様式が見られる。中でもアンコール・ワットとアンコール・トムは二大遺跡には、見る者を圧倒する迫力があり、シンガポール在住中に一度は訪れておきたい。

アンコール・ワット クメール建築の最高傑作と謳われるアンコール・ワットは、アンコール遺跡を代表する巨大なヒンドゥー教寺院。世界三大仏教遺跡のひとつで、世界遺産にも認定されている。クメール王朝の全盛期を創り上げたスールヤヴァルマン2世によって1013年から1052年の約40年間の歳月をかけて建立されたと言われる。アンコール・ワットには膨大な量の石が使われており、原料となる石材は周辺の山々から切り出されたと推定されるが、どのように石が運ばれたかは、未だに謎に包まれている。

アンコール・ワットは東西1.5キロ、南北1.3キロ、幅190メートルの堀、東西2つの参道、東西南北4つの門(現在南門と北門は閉鎖)、3つの回廊、5層の塔、塔と塔の間を連結する階段で構成された、ピラミッド型寺院。第1回廊から第3回廊まで順々に高くなる造りで、回廊には精巧

なレリーフ(浮き彫り)が見られる。第1回廊のレリーフは、壮大なアンコールの絵巻物語形式。古代インドの大叙事詩「マハーラータ」のクライマックスの場面を皮切りに、スールヤヴァルマン2世の偉業を讃える「王の回廊」、「天国と地獄」、「ヒンドゥー教の天地創造神話「乳海攪拌(かくはん)」へと、左回りに進んでいく。

この遺跡は西向きなので、午後には訪問したい。回廊間を結ぶ階段は勾配がかなり急なので、滑りにくく歩きやすいシューズを履きよう。階段を降りてみるのもひんやりして快適だ。

第2回廊と第3回廊は見たところが多くはないが、第2回廊にある女神デヴァターの群像、寺院内の随所に見られるクメール建築の特徴である偽窓、クメール様式の装飾や彫刻は必見。

第1回廊から第2回廊へと続く通路の柱のひとつに、日本語の墨書が残っている。これは1632年、父君の供養でアンコール・ワットを訪れた肥前の武士、森本右近太夫の手によるもの。第3回廊からは広大な敷地を眺め下ろすことができ、全身に風を感じながらただただと気分爽快。暑れなずむ静寂の中に身を置きながら、数百年前の栄枯盛衰に思いを馳せると、遙か昔の英雄たちの声が聞こえてくるかのようだ。

**カンボジア・アンコールワット**  
2泊3日 シェムリアップ直行便 金曜日・日曜日シンガポール出発便のみ  
3泊4日 シェムリアップ直行便 火曜日シンガポール出発便のみ  
ホテル: HOTEL CITY ANGKOR  
料金: S\$1230より (2名様で参加する場合の1名様料金) 料金: S\$1430より (2名様で参加する場合の1名様料金)

Fri	シンガポール発	シェムリアップ着	Tue	シンガポール発	シェムリアップ着
Sun	午前中市内観光	午後アンコールワット	Wed	午前	バンティヤイスレイ等
Sat	午前	アンコールトム	Thu	午後	その他のアンコール遺跡
Mon	午後	その他のアンコール遺跡	Fri	午前	ロリュオス遺跡
Sun	朝食後	空港へ		午後	アンコールトム
Tue	ブノンベン経由で帰星			朝食後	空港へ
					ブノンベン経由で帰星

**家族旅行特集**  
・ピンタン島  
・ランカウイ島  
・フーケット島  
・モーリシャス  
・バンコク  
・カンボジア  
・オーストラリア方面  
・ティオマン島  
・バリ島  
・モルディブ  
・セイシェル  
・ミャンマー  
・ベトナム

**全日空 東京・大阪発**  
S\$760より  
・帰国便変更可(2ヶ月以内)  
・国内線50%引可(全日空・エアーニッポン)

詳しいお問い合わせは  
**産経旅行SIN**  
TEL: 2226600  
FAX: 2241400  
E-MAIL: [sankaisg@singnet.com.sg](mailto:sankaisg@singnet.com.sg)  
HOME PAGE: <http://www.sg.so-net.com/koukoku/sankel/sankel.html>  
<http://www.ias.biglobe.ne.jp/sankai>  
東京: 03-3562-4001  
大阪: 06-6222-6091





好評をお返しして第3弾!!  
ジャストオートが日頃の感謝を込めて  
トリップスで行く

# 夏休み家族みんなでゴルフ祭り!

バウムザウスリンクスゴルフクラブへ1泊2日  
JUN OJIMAプロが子ども達にゴルフレッスンを行います。  
また、その他、魚釣り大会、バーベキューなどたくさんイベントに参加できます。  
参加資格はパルティを愛読の方なら誰でも参加可能です。

7/14 AM 9:00 ワールドトレードセンター集合  
(土) 比呂亭よりおにぎりの朝食が頂けます。  
AM 9:55 フェリー出発  
AM 11:00 ゴルフスタート  
AM 11:00 JUN OJIMAと子どもレッスン&さかなつり  
PM 6:00 バーベキュー・タコあげ・花火

7/15 AM 8:00~12:30 ゴルフスタート  
(日) (AM 8:00~10:00 JUN OJIMA こどもレッスン)  
PM 1:30~2:30 昼食・ビンゴゲーム大会(賞品多数)  
PM 3:30 フェリー出発  
PM 4:30 シンガポール到着

【代金に含まれる物】  
ゴルフ36H(18ホール×2回)、ホテル宿泊料(ツインタイプ)、  
往復フェリーチケット、フェリーターミナル~ゴルフクラブ間の送迎、  
食事(14日夕食・バーベキュー、15日朝食と昼食、いずれもお飲み物は別)、  
子供ゴルフレッスン2日間、ゲーム大会の賞品、魚釣り料

お一人様(シングル追加料金: S\$35)  
大人 S\$ 330 (ゴルフプレイ2回を含む)  
大人 S\$ 170 (ゴルフをプレイされない方)  
子供 S\$ 118

お申し込み方法 ※ FAXまたはEメールで直接お申し込み下さい。  
ご参加者全員のパスポート詳細・残存8ヶ月以上(NAME, PASSPORT NO, DATE OF EXPIRY, DATE OF BIRTH)をお送り下さい。トリップスのホームページに当ツアー専用のお申込書をご用意致しましたので簡単にご予約が可能です。ご利用下さい。

お申し込みは Tel: 3242811 Fax: 3241800  
担当: 勝呂(すぐろ)、奈良(なら)  
E-mail: trips@pacific.net.sg  
ホームページ: www.trips.com.sg  
63 Robinson Rd #03-10/ Afro/Asia Bldg 068894

TRIPS INTERNATIONAL

主催: ジャストオートサービス トリップスインターナショナル  
協賛: SRIXON AJINOMOTO brother FILA パルティ GOLFERS PLACE AUTOBACS Meiji MINOLTA 比呂亭

コタキナバル  
ボルネオ島の自然を満喫する  
リゾートホテルに滞在

ボルネオ島の西側、サバ州に位置するコタキナバルは「キナバル山の町」の意味。そびえ立つ東南アジア最高峰のキナバル山への登山、トレッキングのゲートウェイとして有名であり、近年は世界遺産に登録されたキナバル国立公園でのエコツアーが注目されています。

特にこの5年間は、国際レベルの高級リゾートが3カ所誕生し、ボルネオの大自然をステイジにした楽園リゾートシティに発展しています。ほとんどの高級リゾートホテルが、ゴルフコースが隣接する滞在型リゾートホテル。様々なリゾート施設やアクティビティ、フログラムが揃っていて、ファミリーやカップルで滞在するのにぴったり。充実のリゾートライフを手軽に楽しむことができます。

ボルネオの中でも、素朴で温かく人なつこいと言われるサバ州の人々。コタキナバルのリゾートホテルは新しい印象ながら、スタッフの笑顔がステキで、とても気分良く滞在できます。またホテル内レストランやバーの支払いがマレーシアリングなどで割安感があり、料金もリーズナブルな点も、コタキナバルの魅力のひとつ。

コタキナバルは、リゾートコ



自然保護区  
唯一、自  
シアで  
マレー  
トホアル  
系リゾート  
イチヤ  
まさにネ  
分の距離にあり

ルフ派にも越お勧め。ゴルフコースが隣接している便利さと、手頃なグリーンフィーが大きな魅力。本格的ゴルフアーには、市内からやや離れた場所ですが、ジャックニクラス設計のボルネオCCが人気です。

ホテルはステラハーバーリゾートやネスパス・リゾート・カフンブナイなどのリゾートがあり、今回はシャングリラ系の洗練されたリゾートホテルをご紹介します。

シャングリラ・タンジジョンル・リゾートは、空港からほど近いとても便利な位置にあります。レストランやスポーツアクティビティが充実しているほか、洗練されたサービスが人気。コタキナバル市内にも近いので、東南アジアと言われる有名なボルネオの夕日を眺めながらビーチサイドを散歩して、シーフードレストランで夕食、なんてロマンチックなコースも体験できます。

もつり軒、シャングリラ・ラサリア・リゾートは空港から45分の距離にあり



を有するホテルです。目の前は南シナ海に面した3キロに及び白砂のビーチ。敷地内にあるゴルフ場も環境保護を重視した設計で、風光明媚なコースとなっています。必見はオランウータン自然保護区には4頭のオランウータンがいて、毎日2回、スタッフによる餌付けを見学できます。シンガポールからコタキナバルまで、直行便で2時間15分。シンガポールの喧騒から離れてゆったり過ごすの最適なリゾートです。

資料提供 お問い合わせ  
TRIPS INTERNATIONAL  
63 Robinson Road #03-10  
Afro Asia Building (S) 068894  
☎ 324-2811 FAX: 324-1800  
E-mail: trips@pacific.net.sg  
Website: www.trips.com.sg

定期的なエアコンメンテで  
お部屋はいくらも軽井沢??

シンガポールでは  
エアコンが年中フル稼働。  
定期的なクリーニング、  
メンテナンスが必須です。

96251627  
軽井沢メンテナンス&ドクリーニングサービス

GEOS Language Centre Singapore  
英会話 ジオス

初心者でも大丈夫!!

New 主婦・ビジネスマンクラス

- 日常英会話コース
- ビジネス英会話コース
- 短期集中コース
- ビジネスマンクラス
- 一般社会人クラス
- 主婦クラス
- 中学生/高校生クラス
- 初心者クラス
- 他

お友達紹介キャンペーン実施中!  
まずはレベルチェックをお受け下さい。

お気軽に日本語で池田までお問い合わせ下さい。  
(受付:月~土) 10:00~20:00

Orchard Tower 14F  
 GEOS Language Centre Singapore  
 Orchard Hotel Green House Mercant House  
 Orchard Road  
 Orchard Road  
 Hilton Hotel Orchard

日本国内400校・海外35校のネットワーク  
ジオスシンガポール校  
400 Orchard Road #14-07 Orchard Towers  
(ヒルトンホテル前)

734-7556

ボンゴウには沢山の古本やCDがあります。  
自家焙煎の薫り高いコーヒーで癒ほ。と一息。  
日替わり朝食・昼食・夕食もご用意しています。  
帰宅前一杯に気の利いた酒の肴は如何?

Mon - Fri 10:00 ~ 23:00  
Sun & public holidays 10:00 - 22:00  
年中無休

もっともっとおいしく、心地よく、  
よりよい空間をいつもめざしています。  
お好きな時間に是非お立ち寄りください。

60 Robertson Quay #01-01 The Quayside  
tel: 732-5234 fax: 732-4580  
e-mail: bon\_gout@hotmail.com

BON GOÛT

お荷と便利旅行代理 TRIPS INTERNATIONAL  
ボルネオ島  
コタキナバル 2泊3日

フライト: マレーシア航空  
行き MH630 10:05am/12:30pm  
戻り MH631 1:10pm/ 3:25pm

大人		小人	
ツイン	ベッド無	ベッド有	
\$470 (2泊3日)	\$309	\$399	
\$ 84 (送迎)	-	\$ 78	

リゾートでの滞在はデラックス&ハイセンスなシャングリラ系ホテルよりご選択下さい。  
Oシャングリラ・ラサリアリゾート  
Oシャングリラ・タンジジョンアルリゾート

より詳細なゴルフパックはホームページをご覧ください ▶ <http://www.trips.com.sg>  
Tel: 3242811 Fax: 3241800 E-mail: trips@pacific.net.sg  
Trips International Pte Ltd / 63 Robinson Rd #03-10 Afro Asia Bldg 068894 / 営業: A~E (09:00-18:00) 土(09:00-12:00)

スーパーメディア 2000年度合格情報

早稲田大学(政経)..... \*オーバースーズから  
日本大学(芸術)..... \*ISSから  
東京学芸大付属高校(大泉)... \*日本人中学から

<http://supermedia.press.ne.jp>  
Fax: 3720157 Phone: 4777039 International Plaza #30-07

暑中見舞、はじめました。  
裏面にはお好きなお写真をフルカラーで、表面にはメッセージをお入れします。  
日本のご家族やお友達へ、常夏のシンガポールより季節のご挨拶はいかがですか?

50枚... S\$190 100枚... S\$220 (以降50枚増す毎にS\$30up)

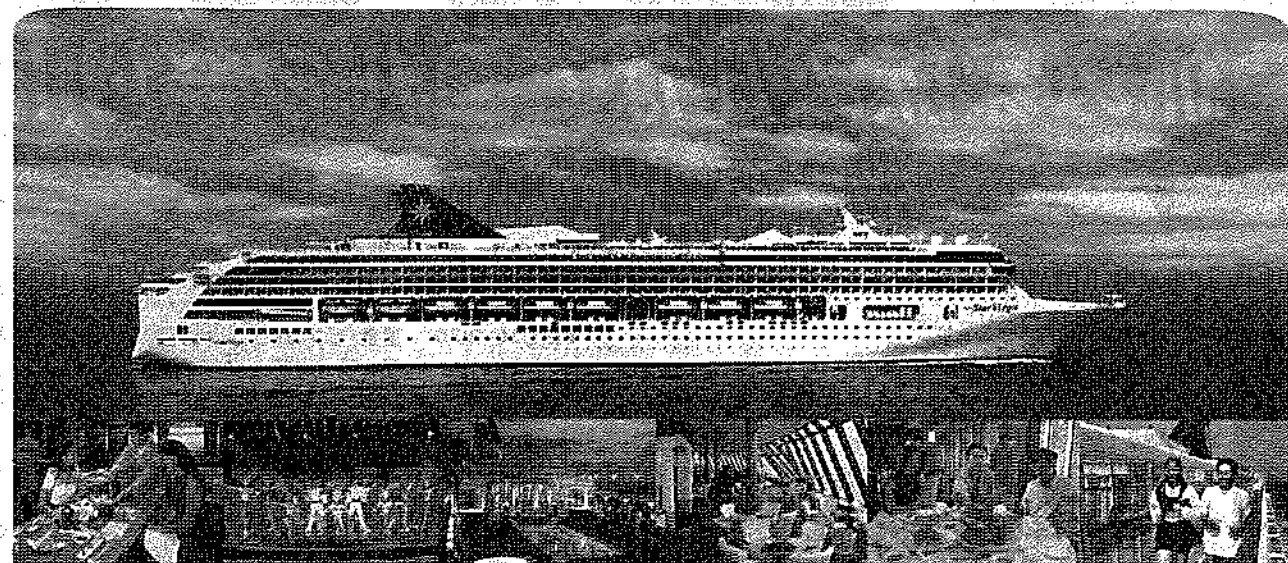
★お申し込みは、総額料金分の小切手と写真(1枚)を下記までお送り下さい。  
メッセージ(100字程度)・住所・氏名・電話番号・FAX番号を忘れずにご同封下さい。  
★写真は印刷いたしますと多少色が変わることがあります。あらかじめご了承ください。  
★期日の指定は出来ませんので余裕をもってお申し込み下さい。校正は2回までとなっております。  
★その他のデザイン、及び郵送・郵便挨拶ハガキにつきましては、お気軽にお問い合わせ下さい。

小切手宛先  
PARTI Pte., Ltd. 11A Jalan Pinang Singapore 104143  
お問い合わせ先 JSP Pte., Ltd. Tel: 2918031 Fax: 2919589

From Singapore

# 郵船トラベル特別企画

## このチャンスに豪華クルーズ体験をしてみませんか



6月1日から6月30日までに御予約頂いた方は、下記特典がございます。

**(スーパースターヴァーゴ)**  
2ヶ月前予約の料金適用

**(スーパースタージェミニ & レオ)**  
FREE 窓付きのお部屋にアップグレード  
FREE スパークリングワイン  
FREE ウェルカムフルーツ

**スーパースターヴァーゴ**  
ブーケット & ランカウイ  
3泊4日 (毎週日曜日発) S\$429~

寄港地	入港	出港
日	シンガポール	16:00
月	ブーケット	17:30
火	ブーケット ランカウイ	02:00 18:00
水	シンガポール	15:00

**クアラルンプール & ポートディクソン・クルーズ**  
2泊3日 (毎週水曜日発) S\$269~

寄港地	入港	出港
水	シンガポール	21:00
木	ポートディクソン クアラルンプール	08:00 13:00
金	シンガポール	12:00

**ウィークエンド・クルーズ (スーパースターヴァーゴ)**  
2泊3日 (毎週金曜日発) S\$399~

寄港地	入港	出港
金	シンガポール	21:00
土		
日	シンガポール	11:00

**郵船トラベル**  
**YUSEN TRAVEL (S) PTE. LTD.**

電話: 732-1511 FAX: 733-0216  
場所: 高島屋 (ニースシティ) タワー A・9 階  
営業時間: 平日 朝9時~午後6時 (昼休み 12:00~13:00)  
土曜 朝9時~午後1時 (日・祝休み)

**フライ・クルーズ**  
ポートケラン、ベナン・フライ・クルーズ (スーパースタージェミニ)  
3泊4日 S\$408~

日程	到着	出発
1	クルーズチェックイン シンガポール出発	12:00-20:30 22:00
2	ポートケラン	12:00
3	ベナン 港からホテルへ	12:00
4	ホテルから空港へ BR286にてシンガポールへ	13:00 18:05

ベナン使用ホテル: エバーグリーンローレルホテル  
ジャングリラベナンホテル

**ベナン、ビビ島 & ブーケット・フライ & クルーズ (スーパースタージェミニ)**  
4泊5日 S\$668~

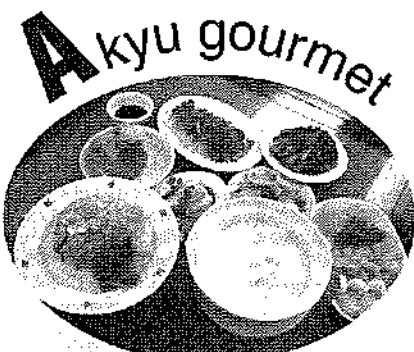
日程	到着	出発
1	SQ 194にてベナンへ 着後空港から港へ クルーズチェックイン ベナン出発	16:40 15:30 16:00-19:00 21:00
2	ビビ島 ブーケット	08:00 18:00
3	ブーケット	17:00
4	ベナン 港からホテルへ	07:00
5	ホテルから空港へ SQ 191にてシンガポールへ	08:00 11:40

ベナン使用ホテル: エバーグリーンローレルホテル  
ジャングリラベナンホテル

**サンヤ (中国)、ダナン (ベトナム) & 香港・フライ & クルーズ (スーパースターレオ)**  
4泊5日 S\$848~

日程	到着	出港
1	シンガポール発香港へ (CI, CX, SQ 利用) 空港から港へ クルーズチェックイン 香港出発	14:00-16:00 17:00
2	サンヤ	12:00
3	ダナン	06:00
4	香港 港からホテルへ	16:00
5	ホテルから空港へ 香港発シンガポールへ (CI, CX, SQ 利用)	13:30

\* 香港使用ホテル: キンバリーホテル、パークホテル  
\* CX、SQ 価格は追加料金させていただきます。



### A kyu gourmet

#### 大碗粥

お粥と言えはヘルシーフード、シンガポールでも珍しい、お粥で有名なレストランに3人で突撃！ 大好きなラーメンの店内は、レトロで落ち着いた雰囲気、店名が示すようにこのお店の看板は48種類あるお粥ですが、実はお粥以外のメニューも充実。熟考の末、特製シーフードコンビーフオンホットポットお粥(2人分38ドル、4人分60ドル)、パーベキユー味ポーク入りスチムライス、ソフティッシュクラブ(16ドル)、帆立とパーベキユーミート餅米団子(10ドル)、マラーイオン炒飯(8ドル)を注文(3人の割に大食い)。土鍋に入って登場するお粥は、アツビ、カニ、エビ、帆立、イカ、卵、野菜と盛りだくさん。一口食べて納得、シーフードエキスとしょうがの香り豊かで、口当たり超まろやか、クセのいいし、2人分と言っても



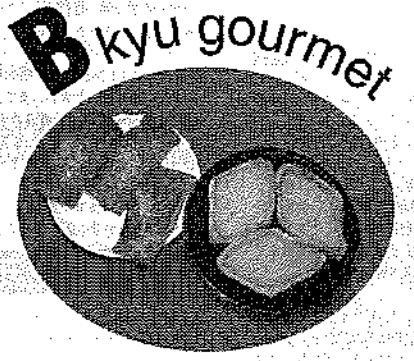
以下社内の全員がお腹を空かせて待つというのに、... 気を取り直してお店の人に聞くと、約10分で焼き上がるとのこと。待つことしばし、あれよあれよという間に、エッグタルト待ちのお仲間の行列が店内で待っている間に、BBQ(パーベキユー)ポークパイ(90セント)が飛ぶように売れているのを目撃。おいしいに違いないとこれも追加注文。やがて出来立てアツアツの成形エッグタルトとBBQポークパイをゲットし、一路会社へ。そして社員一同仲良く試食。はつきり言っ



**ACTIVE CHIROPRACTIC**  
アクティブ カイロプラクティック

スポーツ障害、背中、首の痛み、頭痛、筋肉や関節、背骨の異常

**Dr. Bruce Lee**  
カイロプラクティック医師免許(アメリカ)  
1 Orchard Boulevard #07-01 Camden Medical Centre  
Tel: (65) 836 0833 Fax: (65) 836 0830  
E-mail: drlee@pacific.net.sg



### B kyu gourmet

#### 東興

ますます好調のこのコーナーは、食の意地の張ったパルティ編集部が贈る、独断かつ偏見めなグルメ情報である。グルメな皆さんのお役に立てれば幸いです。

**●A級の基準**  
▼落ち着いて食事ができ、デートにも使えるしゃれな店。でも料金はリーズナブルであること。

**●B級の基準**  
▼安くてうまい店。ほかでは味わえない自慢の一品で評判の「通」の店など。

てメチャおいしい！ タルト皮は薄目、ちよつとビスケットっぽい感じ。たっぷり入った中身のエッグクリームはずっしりとした見た目ながら、これが風味豊かで極めて美味。口当たりまるやか、甘さ控えめで、あつという間にペロリ。さすが人気者とガツテンしつつ、第2弾のBBQポークパイへ。これもまたパーベキユーポークの風味がいつぱいの逸品。パリパリ、サクサクのパイ皮と、ボリュームあるポークの見事なハーモニーが楽しめます。甘つたるくなく、社内での評判も上々でした。

House of Radiance が新しくなりました

**hair Spectrum**

TEL: 4735323 (平日まで)

営業時間: 月-土 10:00~20:00 日 10:00~18:00 日本語でどうぞ

B.L.K. 169 STIRLING ROAD #01-1149 (STIRLINGVIEW)



編集部より  
 パルティ5月号8ページ掲載の「Sun Moulan Yamazaki Bakery Shop」は、「SUNMOULIN Yamazaki Bakery Shop」の誤りでした。お詫びして訂正致します。

## 講演会&イベント

**大学病院一般講演会のご案内**  
 テーマ:「針治療を理解する」  
 針治療とは何か、何に効果があるのかなど、針治療を理解するために西洋医学の医師で東洋医学の針治療も行う医師からお話を聞きます。■日時: 2001年7月24日(火)10時~12時 ■講師: T. L. Lee 麻酔科教授、針治療クリニック部長 ■場所: シンガポール国立大学病院セントリッジウイング3階講堂 ■参加費: 無料 ■申し込み方法: 日本語デスクまで以下の方法でお申し込み下さい。TEL: 772-4458, FAX: 777-8065、メール: nihongo@nuh.com.sg 日本語対応可。■締切: 7月20日(金) ■尚、託児施設は用意しておりませんので予めご了承下さい。

**会田正子さんのトールペインティング**  
 トールペインティングは、家具や木製小物、陶器やガラス、布など様々な素材を使う人気のクラフト。有名作家による実演を通して、美しいトールペインティングの世界に触れてみませんか。■日時: 7月7日(土)15:00~16:00 ■場所: 紀伊國屋書店シンガポール本店(ニアンシティ3階)

## ミュージアム情報

●開館時間: 9:00~17:30(金曜は~21:00)  
 ●休館日: 月曜日 ●入場料: 大人\$3、子供\$1.50

**Singapore History Museum 93 Stamford Road**  
 ☎332-3251 ・Diorama: 20の模型によるシンガポールの歴史。・Rumá Baba: 海峡植民地で生まれたペラナカン文化の紹介。・Jade House: ハウ・パー兄弟の玉のコレクション。

**Singapore Art Museum 71 Bras Basah Road**  
 ☎332-3220 ・China Art Now!! (期間~7月15日) 20世紀後半の中国現代アートの中から、絵画、写真、ビデオアート、彫刻を含む、40を超える作品の展示。国際的にも著名なFang Lijun, Chang Pelli, Rong Rongなど。・President's Young Talents Exhibition (期間~7月1日) シンガポールの才能ある若手アーティスト10人のインスタレーションを含む現代アートの展示。

**Asian Civilisation Museum 39 Armenian Street**  
 ☎332-3284 ・The Peranakan Legacy: パティック、ジュエリー、銀製品など豪華なペラナカンの展示。・The Glorious Tradition of Ancient Chinese Bronze: 中国古代美術の到達点をあますところなく表す数々の青銅器を展示。

## とくとく情報

**ドイツの伝統工芸人形**  
 パルティ独占10%割引!  
 ドイツの伝統工芸として有名なエアツァガビア地方の木製人形。独特のメルヘン感覚と輝かみを持つ、1点1点丁寧に手作りされた製品ばかりです。サンテックシティ1階に、人形やオルゴール、マニキュアセット、グルーミングセット、キャンドルスタンドなど多彩な品揃えのエアツァガビアハウスが新登場。ほのぼののエンジェルのオルゴール・壁時計、クルミ割人形、生き生きとした表情の子供、見事な小道具付きの職人、ユーモラスなウサギたち...どの作品も超カワイイ! 細部まで緻密な作りで、色遣いも見事。ドイツ職人芸の真髄が伝わってくる逸品揃いです。インテリア小物や小粋なプレゼントに最適。帰国時のお土産にもぴったり。ここで嬉しいニュース。パルティ読者だけに10%割引! ご購入の際に「パルティを見た」と一言お知らせ下さい。

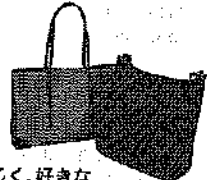
**Das Erzgebirge-Haus**  
 #01-K04 Suntec City Mall  
 ☎334-1920 営業時間: 10:30~21:00



## Shuz Sac お友達ご紹介キャンペーン

ケリー型、パーキン型を始め高級感あるオーダーメイドのハンドバッグと、セカンドハンドのブランドグッズで人気のShuz Sacが、ホームページ通販を開始しました。店頭と同じく、好きな素材、色、デザインが選べ、しかも価格はリーズナブル。日本のお友達に紹介したら喜ばれそう...そこで、パルティ読者だけの特別キャンペーン!  
 日本のお友達にShuz Sacのホームページを紹介し、お友達がホームページ経由でハンドバッグを注文すると、ご紹介者にハンドバッグ・パウチャーをプレゼント。ハンドバッグ注文数3個で100ドルのパウチャー、5個になると180ドルのパウチャーがもらえます(注文数は初注文から3カ月以内の合計)。ご紹介者は事前に、Shuz Sacにご登録を(電話、ファックス、Eメールのいずれか)。詳しくはShuz Sacのホームページwww.shuzsac.comをご覧ください。

**Shuz Sac**  
 400 Orchard Road #19-11 Orchard Towers  
 ☎734-9686 FAX: 734-6586  
 営業時間: 月~金 13:00~18:30  
 土 13:00~17:00(日・祝休)



## ヘアトーク・サロン

オシャレな街ホーランド・ビレッジにある、フレンドリーな雰囲気と確かな技術が評判のヘアサロンがここ。ヘアスタイリストは、日本人の好みとアジア人の毛髪タイプを熟知したココさん(本人はシャイながらかなり日本語がわかる!)と、日本でトレーニングを受けたテレンスさん。店内はすっきり明るい雰囲気。日本のヘア雑誌もあります。「よりヘルシーに」がモットーで、ヘアケアを重視。カットは流行を意識しながら、顧客の希望も尊重。現在は毎日のお手入れが簡単で、ナチュラル&ヘルシーなヘアスタイルが人気。

カット以外では、頭皮トリートメントとオゾンを使用しながらのカラーリングが評判です。頭皮トリートメントは、先ず特別マシンを使って毛髪&頭皮診断。エッセンシャルオイルを塗り、特製リンパマッサージャーを使ってハイプレッショントリートメント。手では届かない深部までのマッサージで、頭皮をヘルシーな状態にします。ヘアカラーもオゾンを使用するスグレもの。オゾン使用によりダメージを予防すると共に、カラーリングの時間が半分に短縮されます。「今や日本のヘアカット技術は世界で最高レベルでは、しかも創造性に富んでいるし、アジア人の毛髪タイプにも合いますね。現在はソフトで動きのあるカットがトレンド。かるく、かるく〜ネ」と語るココさんは、話しやすくて気配り細やか。ヘアに関することなら何でも気軽に相談できるところもマル(取材中も、日本人女性からの質問電話に丁寧に回答していました)。

さっそくパルティ読者の笠井奈美さんがカット&カラーにトライ。感想は? 「希望通りのスタイルで大満足。体験できてラッキーでした。次回も絶対このサロンに来ま〜す」。お試しの価値大アリの注目ヘアサロンです。

ヘアトーク・サロンの様子



**Hair Talk Salon**  
 No.38A Lorong Mambong Holland Village (WALA-WALA真向かい)  
 ☎468-9893 FAX: 468-9892  
 E-mail: hairtalk@cyberway.com.sg  
 営業時間: 火~金 11:00~20:00  
 土・日・祝 10:00~18:30(月休)

**HAEBOK'S KOREAN RESTAURANT**  
**へボック韓国料理店**  
 (タンジョンパガーロード沿い)  
**元祖の味** をお楽しみください。  
 コリアンバーベキュー、牛タン、カルビ、フデチゲ鍋

10% OFF 5名様より

営業時間  
 ランチ: 11:30am ~ 3:00pm  
 ディナー: 5:30pm ~ 10:00pm

お問い合わせは  
 ☎ 223 - 9003 FAX: 223 - 9004  
 44 - 46 Tanjong Pagar Road

**CREATIVE GOLF 中古ゴルフ用品専門店**

**中古ゴルフクラブ 売ります買います!**

現金買い入れ、値段は応相談

Blk 333 Kreta Ayer Road #02-17 ネイルロード・タンジョンパガー(Shue Zhong Eating House向かい)  
**TEL: 227-7760 H.P: 9633-9086**

**売ります、買います**  
**リサイクルブランド服・バッグ・シューズ**

**お友達ご紹介キャンペーン**

ご紹介いただいた日本に住んでいる友人や知人の方がウェブサイトでオーダーメイドのバッグを3個以上ご注文されると、紹介者の方にパウチャーをプレゼント。  
 ※詳しくは上記インフォメーションをご覧ください。

**shuz・sac** (価格\$300より)  
 OPEN 1:00pm-6:30pm(月-金)  
 10:00pm-5:00pm(土) 日・祭日休み  
 400 Orchard Road #19-11 Orchard Towers  
 Tel: 734-9686 Fax: 734-6586

**リャンコート店** **ランチタイム**  
**焼肉半額セール** **寿司半額セール**

野球大会、ホームパーティ等の仕出し致します。ご相談下さい。

177 RIVER VALLEY ROAD, #04-02/03  
 リャンコート店 電話: 8830525 / 8830053  
 FAX: 8830527

(月~土曜日) 12:00~14:30 18:00~22:00  
 ※ラストオーダーは22:30  
 (日曜・祝日) 12:00~22:30  
 ※ラストオーダーは22:00

※ジュロン店(☎2612272/2645061)もよろしくお願い致します。

**PRE-SCHOOL WITH A DIFFERENCE**

● 独自の構成された英語と日本語のバイリンガル・プログラムを提供する、シンガポールで最も進歩的なプレスクール

● きわめて優秀な教員とスタッフ

● 綿密に計画された環境

● 半日保育と終日保育のプログラム

**COMING SOON!**  
 2001年度 オープンハウス  
**TEL: 3393488**

詳しくはお電話でお問い合わせ下さい。

**トータル学習プログラムによるカリキュラムは**

● 豊富な経験に基づく統合されたアプローチ

● 考える力と積極性を伸ばす学習法

● 右脳と左脳の両方を積極的に刺激

● 子供の全人教育を重視

をお約束します。

**little skool house**  
 The Little Skool-House By-The-River  
 177 River Valley Road #05-01 Liang Court Singapore 179030  
**Tel: 339 3488 Fax: 336 8506**

**MSK** **マイク回サット**

お気軽に お電話下さい

日本語ソフトの購入

家でもオフィスでも使えるPCの購入

デジタルカメラ・PDAの購入

ホームページの制作

オフィスネットワークシステムの構築

疑問・トラブルの解決

コンピュータのことなら

**MICRO SUMMIT SINGAPORE PTE LTD.**  
 Blk 13 Braddell Tech #03-02 Toa Payoh Lorong 8 Singapore 319261  
**TEL: 2522677 FAX: 2522678** (久保・佐々木まで)  
 E-Mail: sales@msk.com.sg URL: www.msk.com.sg

日本人営業スタッフ募集

神奈川県大和市にある プロテスタント教会

**やまと 大和カルチャーチャペル Singapore**

私は、あなたがすべての点で栄え、たましいも体も健全であるように、と祈っています。(聖書)

日本語による礼拝: 毎週日曜日午後2時より  
 賢沢宅 (MRT Somerset 駅近く) TEL&FAX: 838-0907  
 ホームページ: http://www.yamatocalvarychapel.com/ リンクコーナーより

フレッシュオハスタとドイツ料理に舌つつみ

サンテックシティ3F **MelNik's** ホーランド・ビレッジ

ローストチキン

OPEN 10:00-22:00  
**TEL 339-6010**

OPEN 12:00-25:00  
**TEL 875-0375**

3 Temasek Boulevard #03-11&11A Suntec City Mall 3F (Tower Two)  
 17 D/E Lorong Liput

**HAIR TALK SALON**

日本式のヘアスタイルにするために 無駄なお金をはらっていませんか?  
 HAIR TALK SALONはローカルの美容院ですが、日本でトレーニングを受けた美容師が 確かな技術で貴女の魅力をひきだします。

**メンズカット\$530-**  
**レディースカット\$545-**

Special Promotion  
**ヘアカット+カラー \$5109~**

お問い合わせはお気軽に 日本語でどうぞ  
**TEL: 4689893** Mr.ココまで

TUE-FRI 11:00 a.m.-8:00 p.m. SAT/SUN 10:00 a.m.-6:30 p.m. 月曜定休  
 No.38A Lorong Mambong Holland Village Singapore 277694

# PaHuma

## Pasona から PaHuma へ、人事が会社を変える！

ご挨拶

この度、旧パソナパーソネルコンサルタンツは2001年5月28日をもってパヒューマコンサルティングと社名変更致しました。

18年前の1983年にテンポラリーセンターとしてシンガポールに誕生し、1989年にPersona、1995年にPasonaと改名し、そしてまた今回2001年5月28日、PaHumaへと生まれ変わりました。ころころとよく名前が変わる会社だなあと、社員ながら痛感します。しかし、この社名変更こそ会社の歴史のみならず、人事の変遷も物語っています。

テンポラリーセンターはその名の通り契約社員の派遣業務。80年代後半には日本でいわゆる短期、長期契約社員の派遣制度が定着しました。そして『人』を意味するPersonをヒントにPersonaへ、これはテンポラリーセンターの海外法人が人材紹介業務を中心としていたため、テンポラリーのイメージを払拭するためにラテン語の『人』を意味する社名に変更。続いてPasonaは派遣業務の日本も含めて会社全体が『人格』としての人の意味も含むPersonの語源にあたるラテン語のPasonaへ。そして今回のPaHumaはそのPasonaとHumanの造語になります。人事がPERSONNELからHUMAN RESOURCEへ移り変わった今の時代、テクノロジーの進化、経済の落込み等職場環境は大きく変わってきています。それでも組織の基本は人と人の出会いであり、人なくして会社は存在しません。

シンガポールで就職を希望されている、またはすでに就労されている皆さんは、いかにシンガポールの企業（国籍を問わず）の人事が変化してきているか認識されているでしょうか？地球規模で進んでいる人事改革は、シンガポールでも活発です。まず、人は社員ではなく会社の資産（Human Asset）であるという考え方。一人の資産価値を判断するのはその人の貢献度や業績結果です。営業以外の方は貢献度や業績が出にくい職場と思いがちですが、決してそうではありません。与えられた職務をいかに効率良く、またチームの一員としての役割を果たしているかは人事考課表によって評価されます。言いかえれば人間の能力の数量化で、これ自体非常に懐疑的でもありますが、最近の人事考課は以前に比べて格段と進歩し公平な能力評価を可能にしています。また、採用段階でのEQテストや適性テストの導入により能力的確な配置も可能になります。このような人事への科学的アプローチは、近年益々効果が高まってきています。シンガポールでも多くの企業が導入し始めて成果をあげていますが、皆さんの企業はいかがですか？そして皆さんご自身、ご自分の職務を明確に認識していらっしゃいますか？

人と人の出会いで作られる企業組織。  
PaHumaは魅力ある企業と魅力ある人材の出会いを応援します。

マネージング・ダイレクター  
江原 直子

PaHuma Consulting (Singapore) Pte. Ltd. (旧パソナパーソネルコンサルタンツ)

391 Orchard Road Unit #21-08 Tower A, Ngee Ann City, Singapore 238873

Telephone: 732 6933 Fax: 733 2761

Website: <http://www.pahuma.com.sg>

# 南の国のお医者さん

第33回

## 妊婦と歯科治療



最近妊婦さんからの歯科治療へのご相談が増えておりますので、過去にも行いました妊娠中の歯のお手入れや歯科治療について再びお話しいたします。

清潔を保つように心がけて、出産後の口の状態を悪くしないように注意しましょう。

### ◆妊娠中の歯科治療について◆

歯の痛みや歯ぐきの腫れなどの急性の症状があるときは、妊娠中のどの時期でも処置する必要があります。しかし出来れば、妊娠中の治療は妊娠15週～35週の時期に行うことをお勧めします。この時期は通常と同等に治療できると言われております。ただ治療の必要上、薬を使用したりレントゲンを撮る可能性もあります。これについては今までに妊娠中も比較的的安全に使用できるといわれている薬がありますし、レントゲンについても歯科のレントゲンの放射線量はきわめて少ないことが報告されています。また局所の麻酔もその使用量が少ないのでまず問題ないと言われております。

以上のように、妊娠中は口の中の病気が起こりやすいと考えられます。それらを予防するためには、妊娠前から口の中を清潔に保つように注意して、虫歯の治療など歯科治療を受けておくのが良いでしょう。また妊娠中だけではなく妊娠の可能性のある方は、歯科を受診する際にその旨を伝えるようにしましょう。そうすることによって必要な対策を前もって取ることができるので、より安心して歯科治療を受けることができます。

健康に関するご質問がございましたら編集部までFAX(2940948)にてお送りください。

(情報提供:JGHデンタルクリニック)

### シンガポール国際日本語教会

International Japanese Church of Singapore

■ 牧師 加藤 幸 住所: 7 Kay Poh Road  
 ■ Tel: 465-6185 Fax: 465-6471  
 ■ 礼拝(毎日曜日): 16:00~18:00  
 ■ 場所: Kay Poh Road Baptist Church

River Valley Road と Zion Road の交差点すぐ横です。

E-mail: [ijcs@pacific.net.sg](mailto:ijcs@pacific.net.sg)  
 ホームページ: <http://home1.pacific.net.sg/~ijcs>

### 翻訳・通訳・文書作成

通訳サービス  
 ◎日・英・中・タイ・マレー・ネシアの翻訳(精密機械、電気電子、化学関連専門)  
 ◎文書タイピング ◎3時間緊急通訳サービス  
 高付加価値サービス  
 ◎本格的なPCシステム持ち込みのSTAFF派遣  
 ◎簡易通訳と議事録サービス

他社より高ければ  
差額返却致します。

**Docu-DESIGN SINGAPORE PTE LTD**  
 #07-02 Birchwood Mansion, 3 Jalan Ampas  
 Tel:(65)251-1330 Fax:(65)354-7041

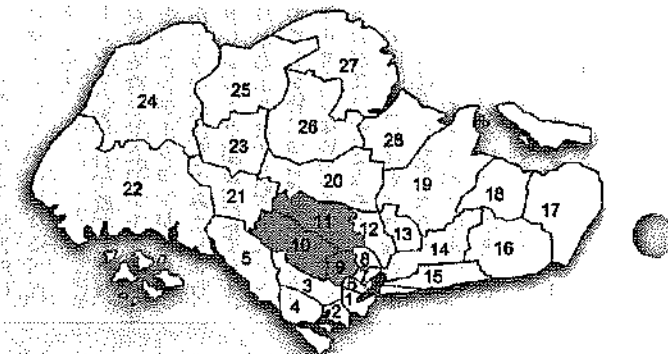
※英文法を修得されている方を募集しております。7日間実働で各勤務地が御座いますので、希望(M/F)の応募下さい。

## ●賃貸

地区	物件名	築年	sq Ft	家賃
D03	セントラルグリーン	2	926	S\$3,200
D03	ジ アンカレッジ	2	1163	S\$3,200
D03	リージェントパーク	3	1200	S\$3,000
D07	サンシャインプラザ(新築)	2	764	S\$3,000
D09	ティアラ	3	1507	S\$5,000
D09	ミラージュタワー	3	1367	S\$4,500
D09	アスペンハイツ	3	1324	S\$5,300
D09	リッチモンドパーク	2	1292	S\$5,500
D09	チャーヨンガーデン	3	1250	S\$4,000
D09	ジョボイスロッジ	3	1238	S\$4,000
D09	UEスクエア	3	1378	S\$3,600
D09	キムヤムハイツ	3	1141	S\$4,500
D10	タングリビュー(新築)	3	1249	S\$4,300
D10	タングリビュー(新築)	2	872	S\$3,000
D10	ナツシムリージェンシー	3	1959	S\$6,000
D10	パレーパーク	2	1216	S\$4,500
D10	メラサガ	3	1400	S\$5,300
D10	サマリル グランデュール	3	1830	S\$4,800
D11	ノーマントンパーク	3	1300	S\$2,000
D11	ダニアンガーデン	3	1668	S\$5,000
D11	ユーロアジアビュー	3	1300	S\$3,300
D14	アストリア パーク	3	1200	S\$3,000
D14	シムス ビル	3	1200	S\$2,800
D15	ピラマリーナ	3	1200	S\$3,500
D15	ザ ベイショア	3	1200	S\$3,000
D18	パブルベイ ヒル コンド	3	1400	S\$3,000
D18	メルビルパーク	3	1346	S\$2,800
D18	イーストポイントグリーン	3	1200	S\$2,800
D22	パークオアシス	3	1378	S\$3,000

- D3** オーチャード、セントンウェイ、日本人学校へのアクセス中間地点。
- D5** 日本人学校(クレメンティ校、中学、養正高校)に近く、お子様のいらっしゃるご家族に最適。
- D9** ショッピングの中心街、オーチャード・エリアで買い物に便利。途に通うお子様のいらっしゃるご家族に最適。
- D10** オーチャードの北西に位置する静の多いエリア。オーチャードと日本人学校の中間地点でもあります。

### シンガポール住宅エリアマップ



- D11** 中心部に近いが閑静な佇まい。オーチャードまでの交通の便もよい。
- D14,15,16** イーストコーストエリア。日本人学校(チャンギ校)に近く、海の眺めがとても美しい。
- D21,23** ジュロン方面へ通勤する方に便利。ウッドランドへも近いエリア。
- D28** 緑に囲まれた環境。アン・モ・キオ方面に通勤される方に便利。

オフィス、店舗、倉庫等の賃貸、売買も承ります。日本人スタッフまでお問い合わせ下さい。



シンガポール政府公認不動産仲介業者

アパート・オフィス・土地・店舗  
倉庫等の賃貸/売買・物件管理

— お問い合わせは —

惣田(Ms)・栗原(Ms)・近田(Ms)・鈴木(Ms)・  
福嶋(Ms)・山本(Mr)・服部(Ms)まで

TEL : 225-0733  
FAX : 225-0722

FLIC ESTATE & MARKETING SERVICES PTE LTD

10 Anson Road #26-05 International Plaza Singapore 079903  
http://www.flic.com.sg E-mail: flicest@mbox2.singnet.com.sg

シンガポールでの快適なお住まいは  
フリックエステートにお任せ下さい。



※引っ越しなどの挨拶状の印刷も承っております。



シンガポール経済の一面を担うのが製造業。この業界でも、日本人が活躍していることは言うまでもない。今月は、製造業の第一線で活躍する日本人女性M子さんをご紹介します。夫君はシンガポール人、永住権(PR)保有者で、2年前までは東京で子育てに専念する日々だったが、現在は電子部品メーカーのマーケティング・マネージャーとして多忙な日々を送っている。就職の経緯、現在の仕事を中心にお話をうかがった。

●なぜ東京からシンガポールへ？  
M子さん：生活の場を東京からシンガポールへ移すことは、子供のアイデンティティを考えると決断しました。結婚当初の約1年間をシンガポールで暮らし、その後東京へ。夫は日本の金融業界でそれなりに順調に仕事をこなして、子供は日本のインターナショナルスクールへ通っていました。このままでもいいんだらうかという思いが強くなって、日本人でない、さりとてシンガポール人でもない、中途半端な状態と言ってしまうか。それで、夫をさせたようにして(笑)、シンガポールに戻って来ました。

●来星後、就職活動？  
M子さん：そうです。子供が生まれるまでは働いていました。外資とワイインの貿易関係の仕事です。出産後数年間は育児に専念。上の子が小学校に入

学してからは、学校関係のボランティアもしました。2年前に来星し、夫婦揃ってJACに登録。現在の電子部品メーカーを紹介していただき、約1年前にマーケティング・エグゼクティブとして就職しました。業界経験ですか？  
全くありませんでした。会社のトップ(マネージング・ディレクター)に、一から直接指導していただいたんです。

●具体的な仕事内容について  
M子さん：ハードディスク、ドライバ部門のマーケティング担当として、顧客との取り引き業務が中心。カスタマーサービスから、クレーム処理、新規開拓まで、一人で行います。顧客は日系企業や米企業などさまざま。新規開拓のため、最低月1回は出張。行き先は日本、フィリピン、タイ、マレーシア、インドなどです。企画、プレゼンテーション、アポ取りなど、全て自分で手配します。出張には上司や他の人が同行することもありますが、会社にとって私は初の日本人採用で、社内日本人は私一人。いよいよ、会議などでもロカル化しています(笑)。帰社時間は、平均午後8時半ごろ。10時過ぎになることもしばしばです。来客があれば深夜近くになる場合もあります。

●業界経験ゼロで大変なのは...  
M子さん：はい、そりゃもう(笑)。この仕事は奥が深い、お客様と話している、技術的にわからなくなる時もあり。そんな時は「すみません、わかりません」と正直に言うんです。入社当時、業界ベテランであるトップに手取り足取り教えてもらいましたが、お客様から教えていただくことも多いです。それから、お客様と話した結果、我が社が改善すべき点を見つけた場合は、即社内会議を開いて、エンジニアとか担当者に交渉します。会議で納得できる答えを出して、迅速にお客様に伝える。お客様を待たせては申し訳ありませんから、もちろん、懇にぶちあたることもありますよ、そりゃ

う時も、上司に疎せざる相談します。うちのトップは一見恐ろしく見えるんですが(笑)、私は飛び込んでいくタイプ。意見や提案もどんどん言う。トップも話をきちんと聞いてくれます。

●辛かったこと、嬉しかったこと？  
M子さん：辛かったのは、去年出張した時のこと。夜ホテルの部屋に一人でいた時、子供が電話がかかってきて、「ママ、いつ帰ってくるの？」その時は辛かったですね。もうひとり話して最後にはわかってくれましたけど、嬉しかったのは、新規開拓のため企業トップの方に2度目にお会いした時のこと。日本にいたら、直接お話しできなかったくらい偉い方なんです。O.O(会社)のM子として私のことを覚えていて下さりました。いろいろ教えていただいた、全身が震えるくらい嬉しかったですね。

●とでも2児の母親とは思えないほど若々しいM子さん。帰社後のビールが楽しみ。毎日が楽しいです。でも、私があるからお客様が電話して下さる。私が辞めたら成り立たないと言いつける。毅然とした一面を持つ一方で、他のスタッフが私にとっても友好的で嬉しい。年下のコから人生相談を受けることもよくあるんです。という後、私も併せて、仕事の話を聞いてくれる。バリバリのキャリアウーマンを連想させられるが、お茶くみや灰皿の掃除もします。旧社屋の配膳室は「私の部屋と呼んでいたくらい」とも言う。このゆるやかな雰囲気もこの人の魅力。入社わずか半年後に、マーケティング・マネージャーへの昇進が決定したというもう一つの。仕事に取組む真摯(しんしん)な姿勢と持ち前の行動力を武器に、今後活躍し続けるであろうことは想像に難くない。(情報提供: JAC)

## JAC Singapore

LONDON TOKYO OSAKA SINGAPORE KUALA LUMPUR

●人材紹介(パーマネント)  
●人材派遣(テンポラリー)  
●ビジネスセンター  
通訳・翻訳

お問い合わせは  
日本デスク 323-4779  
支店：中川、安藤、西内 等

138 Robinson Rd, #14-10,  
Hong Leong Centre  
(S)068906

homepage: http://www.jac.com.sg

今月の日本人求人情報		6月1日現在
日系電機メーカー (アンモキオ)	購買 (女性)	給与S\$2,500~3,000 電機メーカーでの勤務経験者(経歴アシスタント等)既得。英語、PC必須。
日系印刷会社 (イーストエリア)	編集 (女性)	給与S\$3,000 編集実務経験のある方。DTP、Photoshop、Illustrator等使用可能な方。
外資系フードアウトレット (シティエリア)	カスタマーサービス (女性)	給与S\$3,000 カスタマーサービス経験者好適。英語堪能。
日系メーカー (一般事務: 島内各拠) (セールスコーディネーター: イーストエリア)	一般事務 セールスコーディネーター (女性)	給与S\$2,000~3,000 基本的なPCスキル要。セールスコーディネーターは特に英語必須。
日系ドラベル (シティエリア)	セールスコーディネーター (女性)	給与S\$2,000~3,000 接客、旅行業務経験者。カウンター業務、顧客対応のフロンティア、バックグラウンドの経験・予約など。
外資系ホテルリザーベーション (シティエリア)	電話オペレーター (男性・女性)	給与S\$2,500~3,000 海外ホテル予約、日本人客への対応。カスタマーサービス経験者。日常英語話せる方。ベテランPCスキル要。
JACビジネスセンター	イベントコンパニオン 案件コーディネーター 司会・通訳等	時給ベース (経験により好適)
JACビジネスセンター	リサーチャー(契約社員) 編集・翻訳等	プロジェクトベース あるいは成果ベース 価格調査や消費者調査等 多岐にわたる調査。 経験者向可。

**急募!** 通訳者・翻訳者求む。(PR, DPホルダー)

# お肌のひとくちアドバイス

文●佐藤 薫 (マルリー)

日ごろファンデーションを使用する方なら、どなたもクレンジング(メイクを落とす)はなさっていますね。皆さんはどのようなタイプのクレンジング剤をお使いでしょうか。

私共のサロンで扱っているものは、コットンでふき取るクレンジングローションと水で洗い流せるクレンジングオイルです。

クレンジングローションは、ウォータープルーフのお化粧品を落とせない事が多いので、まず注意します。すでにクレンジングローションを洗み込ませているシートタイプではなくて、ご自分のコットンに含ませて使用するとき、コットンでふき取られるお肌が刺激を感じないくらいいたづらに合せて使います。

最低でも一枚をお顔半分、もう一枚を残りの半分、さらに一枚をお顔全体に使ってファンデーションが落ちていくかチェックします。先にポイントメイクを落としておくのはいくらでもありません。

水で洗い流せるクレンジング剤は、オイルの他にジェルやクリーム、ミルクがあります。お顔のファンデーションに直接付けてなじませるので、クレンジング剤がお顔の上で滑りやすい程度の量を使いましょう。

のとき、手のひらやお顔に水が付いていまずと、ファンデーションとクレンジング剤がうまくなじみません。洗い流す前に、一度水で濡れた手のひらで軽くマッサージしますと、お肌からファンデーションのなじんだクレンジング剤が水とまざって浮き上がるようになり、その後しっかりと洗い流せるようです。

クレンジング剤は、使用方法に洗顔剤でのダブル洗顔の必要が記述されていない限りは、特にダブル洗顔をしなくてもいいと思います。お肌荒れの原因が、必要のないダブル洗顔の積み重ねで、お肌のバランスを崩し乾燥やオイル浮きを招き、毛穴詰まり、吹き出物を起こしていることがあります。

また、お肌荒れが気になるのなら、ダブル洗顔の必要なクレンジング剤をやめて、クレンジング剤だけで洗顔できる製品に変えることが、お肌に与える刺激をおさえ、お肌荒れを乗り越えるきっかけになる可能性もあります。

クレンジング剤だけで洗顔した後、お化粧水を含ませたコットンできちんとファンデーションが落ちていくかどうか、確認してみましょう。そのクレンジング剤が優れているかどうか、確かめてみます。洗いがりの感じが特につばらばら、不自然にヌルヌルしない、普通の感じになるのがいいです。そうしてしばらくの間、何も付けずにお肌の様子に気をつけてみますと、その日のお肌のコンディションがわかりやすくなります。スキンケアに迷った時の「お助け」にもなるでしょう。

マルリー・エステティック・サロンへのお問い合わせは ☎738・3736までどうぞ。



# Hairaway Choice! in Singapore

古沢りえ Rie Furusawa 元スチュワーデスの古沢りえさん。現在は、シンガポールのアートギャラリーに勤務する傍ら、女優としても活躍中

**シンガポールで、東京と同じような脱毛サロンに出会えるとは思ってもみなかった。**

りえさんは、シンガポールに移ってどのくらいになるんですか？

はい、1年弱になります。こちらだとプールやジムなど日常的に肌をだすじやないですか。もともと肌が弱かったのでヘアアウェイのサロンに行くとムダ毛処理のカウンセリングを受けてみました。せっかくのシンガポールライフを満喫したくって、日本ではサロンとくに通ってました。

東京では、安心できる大手のヘアサロンに通ってました。シンガポールに来るにあたって、一番心配だったのは、日本の技術がシンガポールにあるかなって事です。

正直、ちょっと心配です。でも、ヘアアウェイに行くとびっくりしました。東京のヘアサロンと同じシステムで、しかも、お手頃な値段設定なんです。担当される先生も日本の方なので通じました。

今度永久脱毛に挑戦しようかと考えています。だって日々のムダ毛処理から解放されるんですよ。しかもリーズナブルな価格で、常夏はこの国だからこそトライしてみたいですね。

カウンセリングはいかがでしたか？

不安とかありません。

これまでも雑誌で特集など目にしたことはあったんですが、カウンセリングでしっかり質問して納得しました。なにより「永久に自己処理不要」ってのがすごいですよね。それもびっくりな短時間です。わたしもそうでしたけど、やはりみなさん時間や料金や自分の肌に向かないか？と聞いた不安があるんじゃないですか？そういう不安もカウンセリングで解消しましたね。敏感肌のわたしでもぜんぜんオッケーらしいし。正直あの「高須クリニック」と技術の携わっているというの、安心材料のひとつになりました。(笑)

りえさん、お忙しい中ありがとうございます。今後のご活躍を楽しみにしています。

## 究極の技術を誇る脱毛のスペシャリスト。

# HAIR Away

男女問わず脱毛に関することなら、ヘアアウェイのスペシャリストにお任せ下さい。

Tel: 734 4155

402 ORCHARD ROAD, THE DELFI ORCHARD, #04-06  
http://www.hairaway.com.sg

• UNITED KINGDOM • JAPAN • SINGAPORE •

施術後、万一再びムダ毛が生えてきた場合には料金をお返し致します。

\*ヘアアウェイは高須クリニックと提携しています。

美容外科・形成外科・皮フ科・歯科  
**高須クリニック**

画期的な脱毛法

ヘアアウェイでは FDA (アメリカ医療品局) 公認の世界最先端の機器を使用して、毛の中に含まれるメラニン色素に熱反応を起こさせ、短時間で効率よく永久脱毛を行っております。施術には専門の知識と経験を持つ、日本語の話せる医師がおりますので、安心しておまかせ下さい。まずは無料カウンセリングにお電話下さい。

※新規申し込み、住所変更、定期購読停止などをご希望の方は下記に必要事項をご記入の上、FAXもしくは郵便にて編集部までお送りください。  
※尚、事務処理の都合上、登録からお手元に届くまで最長6週間かかります。予めご了承ください。

# PARTI 編集部 行き FAX: 2940948

以下のように連絡します。(※いずれかに□を記入の上、必要事項をもしなくご記入ください。)

新規無料定期送付希望  送付停止  投書

I would like to subscribe for Parti I wish to cancel my subscribe My comments on Parti

住所変更届(登録処理の都合上、宛名ラベルの登録コード、旧住所を必ず記入ください)  
My Address has changed to:

氏名 (Mr/Ms) First Name \_\_\_\_\_ Family Name \_\_\_\_\_

現住所 Address \_\_\_\_\_

郵便番号 Postal Code \_\_\_\_\_

TEL \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_

旧住所 Old Address \_\_\_\_\_

旧郵便番号 Old Postal Code \_\_\_\_\_

登録コード Personal Code \_\_\_\_\_

パーティへのご意見・ご感想をご記入ください

.....

.....

.....

.....

.....

# 「日々雑感」

星の上編 第十二回 「沖縄、そして」

花井 拳骨

この度故郷へ一時帰省する機会があり、久しぶりの実家に見つけた。それは思い起こすこと14年前、1987年に沖縄で開催された海邦団体に参加したときの記録であった。数年振りはこのビデオを観て昔を少し振り返ってみた。

団体開催においては、全国より一度に多くの選手がその地域を訪れる為宿泊施設がパンクすることもあり、その際には俗に民泊と呼ばれる、選手が一般家庭へ宿泊するシステムがある。私は沖縄ではこの民泊に当てはまり、競技場の近辺にある大宜味村(おおきみそん)という村のある一民家への宿泊となった。実は長寿で有名な沖縄の中でもこの大宜味村はトップで、その名の前に世界一の長寿村と言ふ形容句が使われるほどである。確かにそこで私が滞在した家も、その近所も、他の世代は一体何処に居るのだろうと言う程、全く持って元気な御年配の方ばかりであった。

我々の乗った送迎バスが到着し下車するや否や、にぎやかな沖縄リズムの鐘太鼓と数人の方々の踊りに囲まれた。「何だ何だ」と初めは相当地に面食らったのだが、話によるとそれは沖縄伝統の最高級歓迎方式

全身にしっかりと刻み込まれ、今でもカラオケの機会には誰に何と言われようが必ずこれを歌う程である。翌日、いよいよ大宜味村を発つ朝、皆さん眠い目をこすりながら見送りに来てくれた。当然のごとく最後の別れも鐘太鼓に踊りである。前晩で完全に踊りを体得した我々も喜んでまたその輪に加わった。驚いたことには集まってくれた大宜味の方々の目には光るものが輝いており、そして、我々の中にも熱いものがこみ上げて来た。それは正に魂が触れ合った瞬間であった。

その後、私を除く他のメンバーは皆再度沖縄。そして大宜味村を訪れ、お世話になった皆さんへのごあいさつを行っていた。だが残念ながら、最後の私が訪れる機会を見つけない前に、何名かの方は既にお亡くなりなられていることである。

過去連載でも幾度か触れてきたように、因らずとも現在私はこの地で、沖縄クラブが主宰する唯一のドラゴンボート日本人チームに所属しており、この国の国技と言えるこの競技において、同士と共に一生懸命練習に励んでいる。この団体当時にはまさか自分が海外で生活するなど、またそこで沖縄の為に尽力することになるなど夢にも思っていなかったが、運命の教習さずにはいられないものである。今月の23、24日には再びここで国際レースが開催されるが、いつも応援頂く在星邦人の皆さんそしてここに書いた沖縄の方々への為にも必ずや一矢報いるつもりである。お時間のある方は是非レースを観に来て下さい。

# 日本経済新聞

国際版

日本の新聞で唯一、  
東京都内・大阪市内と  
同じ鮮度の最新紙面を  
毎朝お届けする  
日本経済新聞国際版。  
経済ニュースばかりでなく、  
生活・スポーツ情報や  
人気コラムも満載しています。



# 話題の時差がなくなる。

## NIKKEI

- 「日経」購読者だけの特典！  
年間を通じて様々なサービスがお楽しみ頂けます。
- 新聞以外にも、東南アジア生活情報誌「NIKKEI ANNEX」(年4回刊)など日経国際版読者限定マガジンを進呈。
  - 日経ご購読でJAL、ANAのマイレージもたまります。(詳しくはお問い合わせ下さい)
  - 各種セミナーに優先ご招待(不定期開催)
- ご購読者プレゼント**
- この広告をご覧になりご購読をお申し込みいただいた方にはシンガポール生活必携の3冊(日経シンガポール社特別編集)を無料で贈呈します。
- ①「BUSINESS TRAVELER IN ASIA 2000」  
ビジネスマンのためのアジア出張ハンドブック
  - ②「アジア・オセアニア日本企業便覧」  
各国日本企業のコンタクト先が一目でわかる
  - ③「シンガポール情報ひとりじめMAP」  
シンガポール案内する決定版タウンガイド

ご購読料金/ \$133.90 (1カ月) \*GST(3%)含まれています

**お申し込みはFAXで**

以下の事項を明記の上、FAXにてお申し込みください。下記ホームページからもお申し込みできます。※他のプロモーションとの併用はできません。

- ・購読期間(3カ月又は6カ月)
- ・お届け開始希望日
- ・お名前
- ・会社名/電話番号
- ・配達先住所/電話番号
- ・請求先住所/電話番号

FAX番号 **(65)336-4016**  
ホームページ [www.nikkei.com.sg](http://www.nikkei.com.sg)

プレゼントの対象になりますのでお忘れなく「パルティ」とお書きください。

お問い合わせ、ご質問は 日本経済新聞シンガポール社へ。  
担当: Ms.川那辺(かわなべ) Tel:(65)336-4122  
Nihon Keizai Shimbun (S) Pte Ltd  
331 North Bridge Road #13-02/03 Odeon Towers Singapore 188720

**ポイント①**  
ワールドトレードセンターと違い、45分前迄には到着する。尚、朝食は自宅で食べるか前日に買っておくことをお勧め。車で来る方は、出発入り口の反対方向にある到着口の近くに駐車すると便利。

**ポイント②**  
10時、ピンタンフェリーターミナルに到着。諸手続きを済ませ、ゴルフ場に

**ポイント③**  
8番ホールはティーショットはなるべく右目のバンカー方向に打ち、手堅く回すことをお勧め。9番のショートホールは見た目は長く見えますが、距離は表示通りですので、自信を持って真っ直ぐ打ちましょう。このコースは18ホールを通して回るため、9番ホールと10番ホールの間にある売店で軽食を取ること

**ポイント④**  
1番、2番とコースの状態の良いゴルフ場をすいすいと回り、名物の8番へ。ティーショットから軽く左ドッグレッグの海へ向かっての打ち下ろしという大変素晴らしいコースを終え、アメリカのペブルビーチを連想させるような9番のショートホールも終り、ハーフターンの休憩場である売店へと向かいました。

私のスクールでは、生徒の方たちと毎月一回平日にゴルフに行っています。通常はバタムのサウスリンクスに行くのですが、今回は何とあの幻の名コース、ピンタンにあるリアピンタンに行くことになりました。いつもは、オバ様方のみ約3〜4組のプライベートで行くのですが、今回は噂に聞く名コースということで、某日系デパートのバ

ゲン日だったにも拘わらず、仕事をさぼったオジ様を含む男性陣8名、女性陣6名の総勢14名が参加。朝9時にタナメラフェリーターミナルを出発するので、集合時間は8時。ただ一人〇〇亭のご主人、ひろさんが8時35分に到着。待っている間に皆さんの怒りが頂点に達したのですが、何とひろさんの片手には20個のおにぎりが…。みんな文句も言わず慌てて船に乗り込んだのでした。

**ポイント⑤**  
あまり現金は持ち歩かないようにしましょう。  
12時10分、少々戸惑いながら回ってきた私達は、売店で軽食を取り(ピールの飲み過ぎに注意しましょう、林さん)、15時15分には18ホールを終了。皆さんの感想は「非常に景色が良く、コースの状態も最高」で、悪口を言う人はゼロ。超盛り上がった昼食を終えたのが16時。バスの出発時間まで一時間あるので、スコアを崩した林さんはドライバー一本を持って完璧な設備の練習所へ、最後にスリーパットをして罰金をくらったトリップスの中村さんはバッテリーグレンジの好きな奥様方は、行くと言いつつながら出発までダベっていたのでした。最後のフェリーはシンガポール時間の21時。私を含む元気4人組は、せつなく来たのだからと9ホール回りま

**【JUN OJIMAプロフィール】**  
1967年2月26日生まれ。見た目は実際より若く見える34歳。全部で9カ国語を話せるため、本人は天才とされているが、ちょっとまぬけなプロゴルファー。所属はTrips International。またso-netのホームページJun Ojimaのゴルフ情報も大好評。  
レッスンのお問い合わせ  
TEL:259-1811 PG:9561-3001  
Toa Payoh Golf Driving Range:  
590 Toa Payoh East (S) 319134  
E-Mail: [jjj@ntti.net.sg](mailto:jjj@ntti.net.sg) まで!  
HP: [www.sg-so-net.com/index\\_weekly.html](http://www.sg-so-net.com/index_weekly.html)

2日でゆっくり来ようね」という結論に達したのでした。皆さんも、この幻の名コースにチャレンジしてみたいか、がでしょう。

JUN OJIMAの  
**辛口ゴルフ**  
リアピンタン編 紀行

到着したのは10時30分。あわてて着替え、ティーボックスに立ったのは何と11時でした。

**ポイント⑥**  
ピンタンのフェリーターミナルでは各ゴルフ場の案内係が待ち構えているので、目的のゴルフ場の案内係をすばやく見つけて、指示に従って行動しましょう。ゴルフ場にはキャディーもいますが、十分な人数が揃っていないので、事前の予約はできません。スタート時のキャディーの空き状況で手配可能ですが、追加料金がかかります。手配できた場合はプロショップで支払いますが、非常に混雑します。バス乗車の際はなるべく出口の傍に降り、降車と同時にプロショップへ駆け込みましょう。プロショップで受付が終わったら、ロッカールームの前で迅速にティ

オフトライムのチェックを。

あなたの**ゴルフ**がもっと良くなる事をご存じですか?

- \*グループレッスン / Mon-Thu 午前の部 10:00-12:00  
料金 \$503 (13回×2時間) 午後の部 8:00-10:00
- \*個人レッスン / 常時受け付けております。  
料金 \$80 (1時間)

なお、毎週金曜日はアスペンでレッスンを行っております。

Tel: 259-1811 PG: 9561-3001  
E-mail: [jjj@ntti.net.sg](mailto:jjj@ntti.net.sg)

## Jun Ojima

お得で便利の旅行屋  
**TRIPS INTERNATIONAL**

リアピンタンゴルフクラブ  
**RIA BINTAN GOLF CLUB**

【料金】 \$108 (平日) \$160 (週末・祝祭日)  
\$88 (LADY'S DAY 月&火曜日)

【日程案】 AM08:05 シンガポール発  
AM09:30~10:00 ゴルフラウンドスタート  
PM16:30 ピンタン発  
(表記時間はシンガポール時間)(ゴルフ場・フェリーの予約状況によって日程が異なる場合がございます。)

詳しくはトリップスへお問い合わせいただくか、ホームページをご覧ください。

ウェブサイトも充実 <http://www.trips.com.sg>  
Tel:3242811 Fax:3241800 E-mail: [trips@pacific.net.sg](mailto:trips@pacific.net.sg)  
Trips International Pte Ltd / 63 Robinson Rd #03-10 Altro Asia Bldg 069894 / 営業: 月~金(09:00-18:00) 土(09:00-12:00)

**プレゼントコーナー**  
ご希望の番号を○でお囲み下さい。

ご応募はFAX294-0948、または郵送(Parti Pte Ltd: 11B Jalan Pinang Singapore 199143)でどうぞ! 締め切りは6月30日(必着)です。

- 1.『スリクソンゴルフボール、メタリミックツアール1ダース3名様』(JUN OJIMAプロ使用球)
2. JUN OJIMAプロのお友達2人で参加する無料体験レッスン 5組10名様

お名前: (ローマ字) \_\_\_\_\_  
ご住所: \_\_\_\_\_ (S)  
お電話: \_\_\_\_\_

PARTI Vol.90 June 2001 30